

**Bêtes de scène:
un concept toujours gagnant**

PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

>2

La Voix de l'Est



NOUVEAU RÔLE D'ÉVALUATION À GRANBY

La valeur des maisons grimpe de 20%

PHOTO JANICK MAROIS

Pour l'ensemble du secteur résidentiel à Granby, le nouveau rôle d'évaluation indique une hausse moyenne de 20%. Une progression nettement en deçà de celle de 2007 qui atteignait 31%. La Ville va donc s'enrichir de 19,5 M \$ sur trois ans, puisque le conseil municipal n'a pas l'intention de baisser le taux de taxation. À 0,80 \$ par 100 \$ d'évaluation, le maire Richard Goulet estime que les Granbyens bénéficient déjà d'un taux abordable. «On ne peut pas administrer la Ville en bas de ça», dit-il. — À lire en page 3.

GRANBY

Le pont
Patrick-Hackett
est inauguré

>4

LA TUQUE

Une femme tuée
par un ours

>16

HOCKEY

Victoire du CH
devant une salle
presque comble

>27

ELIETTE JENNEAU
Agent immobilier affilié
Buz.: 450 776-1101
Cell.: 450 531-8526
Groupe Sutton - Avantage
Courtier immobilier agréé
Sutton L'immobilier qui habite
417244
www.suttonquebec.com

Le SuperClub
VIDÉOTRON
Une compagnie de Quebecor Media

3 SUCCURSALES À GRANBY!
560, rue Conrad
423, rue Principale
574, rue Principale

tous les films nouveautés
INCLUANT LES LOCATIONS 7 JOURS

399\$
tous les jours

18

18

18

Bêtes de scène a encore la cote



mtasse@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL TASSÉ

Granby — De façon générale, les gens ont l'habitude de se tanner assez rapidement des trucs originaux, des trucs qui sortent de l'ordinaire. Mais manifestement — et on l'a constaté hier soir —, *Bêtes de scène* a encore la cote.

Le chapiteau situé dans le stationnement du Palace débordait et le public, passablement plus jeune que le public habituel du Festival de la chanson, ne manquait pas d'enthousiasme. Les gens ont tapé du pied, ils ont eu du plaisir, ils ont même ri. C'est l'objectif visé lors d'une soirée comme celle-là.

Le concept de *Bêtes de scène*, dont c'était la troisième présentation, est toujours le même: chacun des artistes qui débarque sur scène doit chanter une toune qu'il est gêné d'aimer. Franchement, on a trouvé qu'il y en avait certains qui ne manquaient pas de courage, hier.

Comme Sébastien Lacombe, qui a proposé *Mexico*, de Luis Mariano. Ou encore Martin Deschamps, avec *Les cornichons*, de Nino Ferrer.

Deschamps, notre gros rockeur, qui chante *Les cornichons*. Oui, il



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

En offrant au public *Les cornichons*, de Nino Ferrer, le rockeur Martin Deschamps a démontré qu'il était un homme courageux.

fait parti de ceux qu'on a trouvés courageux!

L'alternatif Xavier Caféine a aussi étonné en offrant *Vivre dans la nuit*, de feu Nuance.

À propos, saviez-vous que Xavier Caféine est né à Granby et qu'il a passé les deux premières années de sa vie à Roxton Falls? Nous, on a appris ça hier. On vous dit ça en passant...

Porte-parole du 41^e Festival de la chanson, Daniel Boucher a fait faire des na, na, na, na, na au public avec *Voici les clés*, de Gérard Lenorman. Puis, Thomas Hellman (on ne le connaissait pas, lui) a fait faire des la, la, la, la, la et encore bien des la, la, la aux gens avec *Pour un flirt*, de Michel Delpech. Sympathique.

Dans la foule, c'était le triomphe des quelques 50 ans et plus qui se trouvaient sur place. On a vu quelques têtes grises ou blanches donner de solides coups de coude à leur fils ou à leur fille en leur disant: «Tu vois, même ton chanteur préféré aime ça!»

On a quitté, heure de tombée oblige encore et toujours, avant

que Steffie Shock et Vincent Vallières ne viennent se confesser aux Granbyens. Bien sûr, on avait gardé le meilleur pour la fin.

Mais bon, on en avait vu assez pour comprendre que la formule de *Bêtes de scène* ne s'essoufle pas. Pas de doute, ils sont nombreux à être rentrés à la maison de bonne humeur, hier soir.



PHOTO DANIELE FRANCIS

David Brunet est le nouveau directeur musical du Festival de la chanson.

Le sens de l'écoute de David Brunet

MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — «Le plus gros défi, c'est de comprendre l'artiste, c'est de comprendre la personne.»

David Brunet est le nouveau directeur musical du Festival de la chanson. Pendant la 41^e édition, ses musiciens et lui auront appris une cinquantaine de chansons: du rock, du folk, de la pop, de l'alternatif et quoi encore. C'est beaucoup, c'est énorme.

«On travaille fort, c'est vrai, explique celui qui, au fil des ans, a accompagné Vincent Vallières, Daniel Boucher, Yann Perreau et Tricot Machine. Mais quand tu trippes, quand tu aimes vraiment ce que tu fais, y'a aucun problème.»

Pour tout vous dire, on n'a entendu que de bons mots au sujet de Brunet depuis le début du festival. Musicien extraordinaire (il joue de 1000 instruments), il a réussi à mettre tous les participants de son bord grâce, paraît-il, à son sens de l'écoute très développé.

«Mes musiciens et moi, nous sommes au services des candidats. Le plus important, selon moi, c'est de les comprendre, de savoir exactement ce qu'ils veulent. L'idée, c'est de les aider à offrir leur meilleure

performance. Et pour ça, il faut les écouter, les écouter avec toute l'attention qu'ils méritent.»

Brunet a pris la relève d'Alain Leblanc à titre de directeur musical. En coulisses, on chuchote que les gens du Festival de la chanson voulaient un son directement branché sur 2009.

«Je vis une très belle expérience. Mais ce que j'aime le plus, ce sont toutes ces belles rencontres que j'ai faites depuis que je suis ici. On fait de la musique, mais c'est le contact humain qui nous intéresse par-dessus tout. Et je me sens vraiment choyé de ce côté-là...»

Nommé deux fois à l'ADISQ

David Brunet passe de bons moments à Granby, mais il a vécu des moments particulièrement heureux, cette semaine, quand il a appris qu'il était en nomination deux fois à l'ADISQ, soit pour l'album instrumental de l'année (*Antonio*) et pour le réalisateur de l'année (toujours pour *Antonio*).

«Après une quinzaine d'années à travailler dans l'industrie, c'est une très belle récompense, mentionne-t-il. Je n'ai jamais fait de la musique en rêvant de gagner des trophées, mais ça fait du bien de sentir que ton travail est apprécié.»

L'ADISQ l'apprécie... et les participants du Festival de la chanson aussi.

AU PROGRAMME CE SOIR

À 18h30 — Andréanne A. Malette
(sur la petite scène Desjardins du stationnement du Palace)

À 19h — Denis Richard
(sur la scène Loto-Québec du stationnement du Palace)

À 19h30 — Louis et les Chromatiques
(sur la scène Loto-Québec du stationnement du Palace)

À 20h — Jamais trop tard!
(sur la scène Loto-Québec du stationnement du Palace)

À 21h30 — Tobiko
(sur la petite scène Desjardins du stationnement du Palace)

À 22h30 — Michel Pagliaro
(sur la scène Loto-Québec du stationnement du Palace)

NOUVEAU RÔLE D'ÉVALUATION

Les résidences granbyennes valent plus cher



csthilal@lavoixdelest.qc.ca

CYNTHIA ST-HILAIRE

Granby — Les propriétés des Granbyens valent en moyenne 20 % de plus qu'il y a trois ans. Cette hausse du rôle d'évaluation permettra à la Ville de Granby d'empocher 19,5 M \$ de plus en trois ans.

«C'est une bonne nouvelle, a lancé d'entrée de jeu le maire de Granby, Richard Goulet, lorsque invité à commenter le nouveau rôle d'évaluation qui sera applicable pour les années 2010, 2011 et 2012. Je pense que c'est mieux de se faire dire que la valeur de sa propriété a augmenté plutôt que d'apprendre qu'elle n'a pas bougé pendant trois ans.»

Le nouveau rôle d'évaluation

s'appuie sur les transactions immobilières au 1^{er} juillet 2008. Plus les transactions sont nombreuses dans un quartier, plus la valeur grimpe puisque les maisons y sont recherchées, ce qui crée un phénomène de rareté.

Des taxes en plus

Pour 2010 à 2012, la valeur moyenne d'une maison unifamiliale est établie à 194 500 \$ contrairement à 158 500 \$ pour le rôle d'évaluation 2007-2009. Une augmentation de 18,5 %. Un citoyen possédant une propriété de cette valeur paiera 288 \$ de plus par an en taxes foncières.

Pour l'ensemble du secteur résidentiel (copropriété, duplex, triplex, quadruplex) la hausse moyenne est de 20 %. Une progression nettement en deçà de celle de 2007 qui atteignait 31 %.

Le secteur commercial a quant à lui connu une hausse de 16 % et le milieu industriel de 7 %.

Bientôt 5 milliards

La valeur imposable (résidences, immeubles commercial et industriel ...) de la Ville de Granby est estimée à 4,5 milliards. Les valeurs non imposables (hôtel de ville, églises, écoles...) représentent 395 millions de dollars. «Si nous additionnons ces deux chiffres, nous sommes à 57 M \$ d'atteindre les cinq milliards de dollars», souligne le maire de Granby.

Taxes maintenues

Les 6,5 M \$ en plus que touchera la Ville annuellement à chacune des trois prochaines années ne justifient pas une baisse du taux de taxe, considère Richard Goulet. À 0,80 \$ par 100 \$ d'évaluation, le maire estime que les Granbyens bénéficient déjà d'un taux abordable. «On ne peut pas administrer la Ville en bas de ça, lance-t-il. En 2010, du 0,80 \$, il y a 0,13 \$ qui servent à payer les emprunts et avec le reste, on administre la Ville.»

Et que compte faire le maire avec ces millions de plus s'il est réélu le 1^{er} novembre? «Une grosse partie ira pour les égouts et l'aqueduc, répond-il. Il y en aura aussi pour les infrastructures sportives, récréatives, la bibliothèque et l'aréna.»

Le maire a rappelé avec fierté que son conseil a investi 100 M \$ dans les infrastructures au cours des quatre dernières années. «Alors que pendant les 12 années précédentes il y en a eu 90 M \$», insiste-t-il.



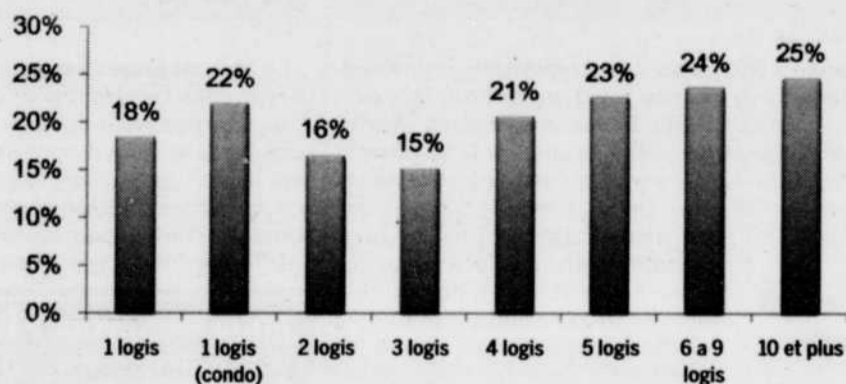
PHOTO JANICK MAROIS

Les 6,5 M \$ que touchera la Ville à chacune des trois prochaines années ne justifient pas une baisse du taux de taxe, considère le maire de Granby, Richard Goulet.

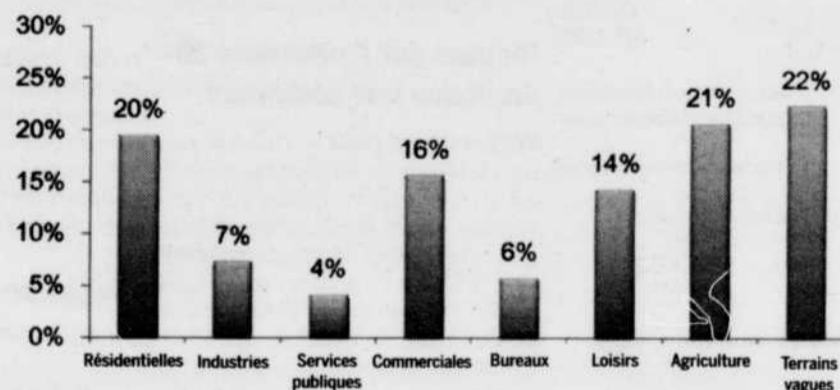
VALEUR MOYENNE POUR 1 LOGIS PAR DISTRICT

District	Valeur moyenne pour 1 logis
1	193 500 \$
2	221 500 \$
3	221 000 \$
4	185 500 \$
5	175 000 \$
6	160 500 \$
7	156 000 \$
8	151 000 \$
9	168 500 \$
10	210 000 \$

DISTRIBUTION DES VARIATIONS DE VALEURS PAR NOMBRE DE LOGEMENTS – RÔLE 2010



DISTRIBUTION DES VARIATIONS DE VALEURS PAR CATÉGORIE – RÔLE 2010



VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

SPECTACLE LIVE

SAMEDI 19 SEPT 09
JONATHAN ROY

WHAT I'VE BECOME

18 ANS ET +



ADMISSION 12\$

FORFAIT SOUPER SPECTACLE 35\$ -TVA

RÉSERVATION REQUISE

450.378.1999



CITÉ

RESTO • BAR

802 rue Principale, Granby • www.laciterestobar.com

18

18

18

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 14 min 8



Quelques averses cessant en après-midi. Nuageux avec percées de soleil par la suite.

Demain
max 15 min 3



Ensoleillé.

COCOU!
BON MATIN!

Déjeuners à partir de **5,25\$**

Dès 6:00 am 7 jour sur 7
CITÉ
RESTO-BAR
802 RUE PRINCIPALE, GRANBY / 450.378.1999

SOMMAIRE

Agenda	12
À ne pas répéter	12
Arts et culture	2
Décès	22
Économie	17
Horoscope	22
Jeux	23
Opinion	10
Petites annonces	18
Sports	24
Statistiques	24

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 9

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555
Abonnement et distribution 375-4555, option 3
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs
Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine (taxes comprises) Livraison
par cameiot 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4
La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

Fini le pont Mountain

Le pont Patrick-Hackett est inauguré



mgendron@lavoixdelest.qc.ca
MARC GENDRON

Granby — Finie l'époque où on l'appelait simplement «pont Mountain». Depuis hier, les automobilistes et piétons qui traversent la rivière Yamaska par la rue Mountain foulent officiellement le pont Patrick-Hackett, baptisé ainsi en l'honneur du premier maire à avoir dirigé la destinée de la ville de Granby.

La cérémonie d'inauguration du pont s'est déroulée en fin d'après-midi, en présence d'élus municipaux, de partenaires du projet de construction du pont ainsi que de l'arrière-arrière-petite-fille de Patrick Hackett et veuve d'Horace Boivin, Frances Boivin.

M^{me} Boivin est en fait l'arrière-petite-fille de Margaret, l'une des filles que M. Hackett a eu en secondes noces.

Patrick Hackett, qui était arrivé d'Angleterre en 1830 avant de s'établir dans la région en 1839, avait été élu maire de la nouvelle agglomération de Granby en 1859.

Plaques commémoratives

La cérémonie a aussi été l'occasion de dévoiler deux plaques commémoratives, situées de part et d'autre du pont, et qui portent chacune des inscriptions différentes.

La première relate les derniers instants de Patrick Hackett qui, en compagnie de dix autres personnes, est décédé à cet endroit le 21 avril 1869.



PHOTO JANICK MAROIS

Le maire de Granby, Richard Goulet, que l'on voit ici entouré des conseillers de la ville, a dévoilé deux plaques commémoratives situées sur le pont Patrick-Hackett. L'arrière-arrière-petite-fille de M. Hackett et veuve d'Horace Boivin, Frances Boivin, était aussi de la cérémonie.

«Si notre ville s'est développée ainsi, c'est que des gens comme Patrick Hackett et Horace Boivin ont rêvé Granby.»

— Richard Goulet

M. Hackett s'était rendu sur la structure de bois du pont pour y observer la crue des eaux de la ri-

vière Yamaska. Heurtée à répétition par des blocs de glace à la dérive, la structure du pont a finalement cédé, précipitant les onze personnes dans les eaux glacées et déchaînées de la rivière. La plaque comporte d'ailleurs le nom des onze disparus.

L'autre plaque commémorative comprend le nom officiel du pont ainsi qu'un texte retraçant les grandes lignes de l'histoire de cet ouvrage jusqu'à son baptême, lors d'une séance du conseil de la ville de

Granby, en mai 2009. Le nom de tous les membres de l'actuel conseil municipal y est d'ailleurs inscrit.

«Si notre ville s'est développée ainsi, c'est que des gens comme Patrick Hackett et Horace Boivin ont rêvé Granby, a mentionné le maire de la ville, Richard Goulet, lors de la cérémonie d'inauguration. Il faut nous aussi continuer de rêver et faire ce qu'il faut pour que ces rêves deviennent réalité. Le pont Patrick-Hackett en est un bel exemple. Il s'agit d'un pont d'une architecture exceptionnelle pour des citoyens qui sont hors de l'ordinaire.»

EN BREF

Un ours sur l'autoroute 10 provoque une embardée

Bolton-Ouest (KB) — Ce n'est pas tous les jours qu'on peut apercevoir un ours et encore moins sur l'autoroute 10. Un jeune automobiliste a eu une bonne frousse, mercredi soir, lorsqu'il en a vu un sur la voie rapide à la hauteur de Bolton-Ouest en direction de Sherbrooke. Pour éviter une collision avec la bête, le conducteur a donné un coup de

roues. Résultat: son véhicule a fait plusieurs tonneaux et a terminé sa course le toit contre le sol sur l'autoroute. Le conducteur de 23 ans a été transporté par ambulance à l'hôpital de Granby. Il s'en est tiré avec des blessures mineures.

Procès pour harcèlement et agressions sexuelles

Saint-Hyacinthe (KB) — Le

procès du propriétaire d'une résidence pour personnes âgées à Saint-Paul-d'Abbotsford, André Decamps, s'ouvrira le 23 novembre au palais de justice de Saint-Hyacinthe. L'accusé a opté pour un procès devant juge et jury. Quatre jours ont été réservés pour cette étape. L'homme est accusé d'agressions sexuelles et de harcèlement. Trois ex-employées sont les plaignantes dans cette affaire.

A PROPOS

Le nom du jeune homme qui est décédé dans l'accident pour lequel Alexandre Fournier a été reconnu coupable de conduite dangereuse causant la mort est Yannick Gagnon et non pas Yannick Chagnon tel que mentionné dans l'article paru hier dans *La Voix de l'Est*. Toutes nos excuses.

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca

Laser :: Électrolyse :: Blanchiment des dents
:: Bijoux dentaires
Photorajeunissement :: Acné :: Varices :: Couperose et taches pigmentaires
Soins du visage (facial) ou dos
Perçage d'oreilles :: Permanente et coloration de cils :: Coiffure

410 Jean-Louis-Boudreau, Granby
450 372-9747

Beauté Physique
Évelyne Mailloux
Propriétaire

ÉQUIPE CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Faites confiance
à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

Curtis Skinner
agent immobilier affilié

Grande Frère Grande Sœur
DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié!

1-800-661-4252
www.gfsgq.ca

QUARTIER 2 À GRANBY

Yves Duchesne
veut déloger
Claudette Hudon

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La conseillère municipale, Claudette Hudon, aura un adversaire dans le quartier 2. Yves Duchesne, après y avoir songé plusieurs années, considère que le temps est venu de passer de la parole aux actes.

«J'ai encore la santé, j'ai le goût et j'ai le temps, a soutenu le candidat. Je suis en retraite progressive, je travaille trois jours par semaine», ajoute ce technicien chez IBM depuis 1976.

Cette campagne électorale sera la première que M. Duchesne mènera pour lui. «Mais je fais de la politique depuis que j'ai 16 ans. J'ai débuté avec Louis-Paul Lemieux, un libéral fédéral. J'ai tout fait, j'ai même posé des pancartes, détaille-t-il. La dernière campagne à laquelle j'ai participé est celle de Robert Duval, ancien directeur général de la Ville de Granby. J'étais son agent officiel.»



PHOTO JANICK MAROIS

«Au cours de mon porte-à-porte, des gens m'ont dit qu'ils commençaient à être inquiets sur les dépenses faites par la Ville», indique Yves Duchesne.

Aqueduc et finances

Le vieillissement du réseau d'aqueduc de la Ville est la principale inquiétude de celui qui a habité toute sa vie dans le quartier 2. Le conseil municipal doit poursuivre, selon lui, la vague d'investissements qu'elle a amorcée pour retaper ses infrastructures. «Il ne faut pas que la boule cesse de rouler. Mais il faut maintenir cette vitesse de croisière tout en respectant la capacité de payer des citoyens. Au cours de mon porte-à-porte, des gens m'ont dit qu'ils commençaient à être inquiets sur les dépenses faites par la Ville.»

L'expropriation du bar le Studio au centre-ville est une dépense dont la Ville aurait pu se passer, croit le quinquagénaire. «Au lieu de dépenser pour ce terrain, j'aurais préféré que la Ville investisse dans l'aréna.»

L'aménagement d'une piste

cyclable sur le boulevard de l'Estrie a été un dossier chaud, cet été, dans le quartier 2. Yves Duchesne se réjouit que la rue Drummond ait finalement été choisie pour cet aménagement. «Mais je ne comprends pas comment la conseillère Claudette Hudon ait pu être favorable à ce que ce soit sur le boulevard de l'Estrie, alors que les citoyens de son secteur étaient contre», déplore-t-il.

M. Duchesne promet de faire du bruit d'ici les élections municipales «Mais pas le dimanche», lance-t-il à la blague en faisant référence au règlement sur le bruit adopté par le conseil municipal, récemment. Un règlement qui sera difficile à appliquer, anticipe-t-il.

Incidentement, Gilles Duchesne, le frère du candidat au quartier 2 de Granby, est aussi engagé dans une campagne électorale puisqu'il brigue la mairie de Bromont.

manque de communication entre les élus et les citoyens sur ce sujet.

Sécurité publique et finances de la Ville, M^{me} Robert affirme que ces deux sujets reviennent souvent lors de ses discussions avec les résidents du quartier. Les gens souhaitent aussi que la Ville protège mieux son patrimoine, en premier lieu le lac Davignon.

M^{me} Robert a travaillé plusieurs années pour les Meubles Roxton à Waterloo. Jusqu'à sa fermeture en 2005, elle y a occupé le poste de directrice des achats et des matières premières.

Viens magasiner
chez Jules !

OUVERT
les dimanches de midi à 16h

Jules

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

147, rue Principale, Granby, 450 372-4645

Le CINBL vous remercie !



Nous tenons à vous dire 200 fois MERCI !

C'est grâce au soutien de nos commanditaires, de nos bénévoles et de nos partenaires que nous pouvons continuer à réaliser l'envolée de papillons monarques et à offrir des activités éducatives de qualité.

Précisément nos commanditaires de l'événement:

- Animalerie de Granby
- François Bonnardel, député de Shefford
- H. Coderre et fils
- Les Folles Fleuries
- Métro Breton
- VivAction Estrie
- CommerceTourisme Granby-Région
- Globe Multimédia
- La ferme d'élevage de papillons Gaïa Nature
- Les Moulées Dufferin
- RONA l'Entrepôt
- Ville de Granby

Les organismes qui sont venus bénévolement contribuer au succès de la journée:

- Famille Guèvremont
- Groupe SOFIE
- La Société d'horticulture de Granby
- Souris Mini
- Famille Marceau (Papillo-art)
- L'école de musique La Relève
- Les Toubabs

À tous, ainsi qu'à nos bénévoles, membres du conseil
d'administration et notre personnel,
nous disons sincèrement

Merci !

C'est un rendez-vous pour l'an prochain, le dimanche 12 septembre 2010,
pour la 6^e édition de l'envolée de papillons.

EN BREF

Lucille Robert en lice
dans le quartier
Sweetsburg

Cowansville (ML) — Lucille Robert sera candidate pour le poste de conseiller du quartier Sweetsburg à Cowansville. Elle fera la lutte au conseiller sortant Wayne Yates et à Barbara Jack.

M^{me} Robert, 60 ans, entend faire campagne sur la nécessité d'accroître la présence des policiers de la Sûreté du Québec et de réduire le taux de taxation. Elle déplore par ailleurs le

18

18

18

Avec nous, pas de zone grise



L'équipe
Bergeron Corbeil

Jean Bergeron Sébastien Corbeil

450 378 4120

RE/MAX No/Max Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

Spécial

12 ROSES 14,95\$

OEILLET 1\$

Grand choix de «Lucky Bambou»

Maison Montcalm FLEURISTE

210 York, Granby
450 372-3925
Stationnement facile

Un autre automne difficile chez BRP

Valcourt (La Tribune) — L'automne s'annonce encore difficile chez Bombardier Produits récréatifs (BRP). En fait, les prochains mois seront à l'image de ceux d'il y a un an, quand on a dû faire de lourdes mises à pied.

Au changement de production de la motoneige vers la motomarine, quelque part au début décembre, la direction du manufacturier devra se défaire de 300 travailleurs. Au total, les installations de Valcourt et Sherbrooke donneront du travail à 2000 personnes.

«C'est le même nombre que l'an dernier», assure Johanne Denault, chef de service aux communications chez BRP.

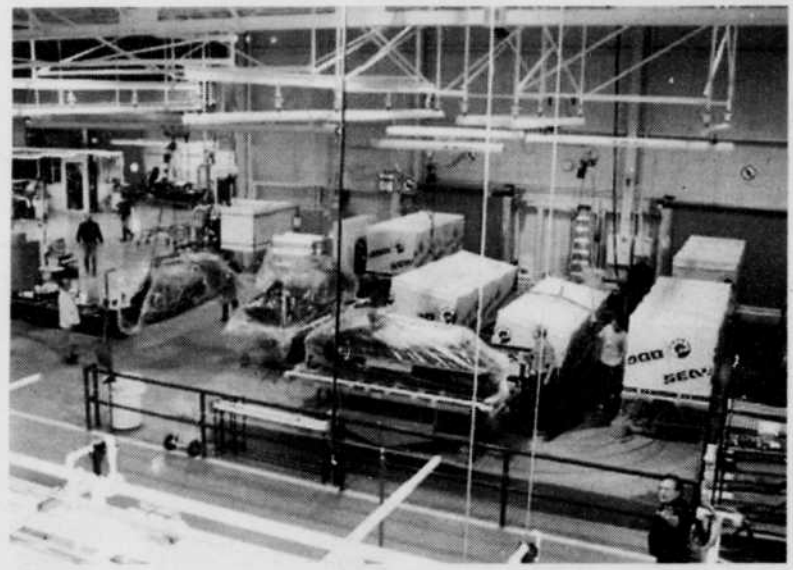
«Nous allons tomber à un quart de travail pour la motomarine. Il n'y a pas de changement par rapport à l'année passée.»

Donc, la récession nord-américaine continue de se faire ressentir sur les chaînes de montage de Valcourt. Les produits marins sont encore touchés par la baisse de la demande pour les véhicules récréatifs.

Traditionnellement, on a besoin de moins de personnel pour assembler les motomarines que les motoneiges.

«C'est toute l'industrie qui est touchée», note M^{me} Denault, invitée à commenter des rumeurs d'importantes coupures cet automne chez BRP.

En décembre 2008, durement secoué par la crise économique mondiale, le fabricant BRP avait annoncé l'élimination de 550



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Au changement de production de la motoneige vers la motomarine, quelque part au début décembre, la direction du manufacturier devra se défaire de 300 travailleurs.

postes administratifs et la mise à pied de 430 employés de production à travers son réseau mondial.

Environ la moitié des employés touchés travaillaient à Valcourt.

Aide financière

Le printemps dernier, le gouvernement québécois est venu en aide financièrement au manufacturier valcourtois via la Société générale de financement (SGF), qui accordait un prêt de 50 millions \$ à la société.

Du même coup, ses actionnaires, soit la financière américaine Bain Capital, la famille Bombardier et la Caisse de dépôt et de placement

du Québec, injectaient à leur tour 50 millions \$.

Le prêt de la SGF devrait être utilisé pour investir dans BRP afin de soutenir le fonctionnement de la compagnie de motoneiges, de motomarines et de quads.

En avril, le ministre des Finances et ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Raymond Bachand, avait accordé une contribution de 30 M \$ remboursable octroyée par Investissement Québec. L'argent arrivait à point pour l'entreprise, qui avait pris des mesures pour réduire sa dette totale.

cinéma Élysée



★★★★★

Horaires du 18 au 24 septembre 2009

DÉTOUR (13+ VIOL.) Vendredi au dimanche: 13h10, 15h15, 17h20, 19h30 et 21h35 Lundi au jeudi: 19h30 et 21h35	UN CARGO POUR L'AFRIQUE (G) CINÉ BOUT-CHOUX - VENDREDI: 13h Vendredi au dimanche: 13h et 17h15
IL PLEUT DES HAMBURGERS 3D (G) Vendredi au dimanche: 13h05, 15h05, 17h05, 19h05 et 21h05 Lundi au jeudi: 19h05 et 21h05	DISTRICT 9 (v.f.) (13+ VIOL.) Vendredi au dimanche: 13h15, 15h55, 19h10 et 21h40 Lundi au jeudi: 19h10 et 21h40
LE CORPS DE JENNIFER (13+ HOR.) Vendredi au dimanche: 13h10, 15h15, 17h20, 19h25 et 21h35 Lundi au jeudi: 19h25 et 21h35	1981 (G) Vendredi au dimanche: 15h10, 19h25 et 21h40 Lundi: 19h25 Mardi au jeudi: 19h25 et 21h40
LES FRÈRES BLOOM (G) CINÉ-RÉPERTOIRE Lundi 21 septembre 2009 seulement: 19h et 21h30	LA DESTINATION ULTIME 2D (13+HOR) Vendredi au dimanche: 13h10 et 21h35 Lundi au jeudi: 21h35
WHITEOUT ENFER BLANC (13+) Vendredi au dimanche: 16h20, 19h30 et 21h40 Lundi: 21h40 Mardi au jeudi: 19h30 et 21h40	HARRY POTTER ET LE PRINCE DE SANG-MÊLÉ (GDJE) Vendredi au dimanche: 13h
SERMENT MORTEL (13+ VIOL + HOR.) Vendredi au dimanche: 13h10, 15h15, 17h20, 19h25 et 21h35 Lundi au jeudi: 19h25 et 21h35	DE PÈRE EN FLIC (GDJE) Vendredi au dimanche: 15h45 et 19h Lundi au jeudi: 19h

Appel à l'aide pour soutenir les sinistrés de la rue Principale

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — À la suite de l'incendie qui a lourdement endommagé Ada Pizza et trois logements de la rue Principale à Granby, mardi, la générosité de la population est sollicitée.

Les responsables du Comptoir familial de Granby lancent un appel aux citoyens afin de venir en aide à la dizaine de sinistrés. Par le passé, la population a été très généreuse et ils espèrent qu'elle le sera encore, ont-ils fait savoir.

Des vêtements, des jouets, des articles de cuisine, des produits hygiéniques, de la literie sont quelques-uns des biens dont les sinistrés ont besoin. Les dons doivent être déposés au 13, rue Centre. Le comptoir est ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à midi. Ceux qui désirent offrir des meubles doivent remettre leurs coordonnées à la responsable et non les livrer au comptoir.



PHOTO ALAIN DION

Les responsables du Comptoir familial de Granby lancent un appel aux citoyens afin de venir en aide à la dizaine de sinistrés de l'incendie qui a endommagé Ada Pizza et trois logements de la rue Principale à Granby, mardi.



Philippe Leblanc Hamel
Représentant en épargne et crédit

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Pour un service personnalisé

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL VALMONT

Waterloo • Granby • Valcourt
450 539-0384 / 1 800 361-7408
promutuel.ca

Taillon et Caire sortent le drapeau blanc

MARTIN OUELLET
La Presse canadienne

Québec — Les frères ennemis de la course au leadership de l'ADQ, Gilles Taillon et Éric Caire, veulent cesser de s'entre-déchirer sur la place publique.

Après une franche discussion, les deux clans ont convenu de ne plus s'échanger des insultes, a fait savoir hier le bras droit de Gilles Taillon, le député de Shefford, François Bonnardel.

D'emblée, M. Bonnardel a reconnu que les militants adéquistes tout comme l'ensemble de la population avaient assisté à un bien triste spectacle ces derniers jours.

«C'est sûr que les Québécois, dans la dernière semaine, ne devaient pas être fiers, j'en conviens. C'était une situation qui était difficile», a avoué le député en conférence de presse à l'Assemblée nationale.

Depuis une semaine, la course à la direction de l'Action démocratique se déroule au ras des pâquerettes, donnant à la campagne une allure burlesque.

M. Taillon a accusé tour à tour son adversaire d'avoir falsifié son curriculum vitæ, d'avoir été un cancre à l'université et de pencher vers l'extrême

droite. Puis, coup de théâtre, M. Taillon a songé à abandonner la course pour des raisons de santé avant de se raviser quelques heures plus tard.

De son côté, M. Caire a soutenu que la santé vacillante de son rival faisait peser une lourde «hypothèque» sur la possibilité qu'il puisse relancer le parti.

Un débat rehaussé

Tant M. Taillon que M. Caire et Christian Lévesque, le très discret troisième candidat en lice, sont déterminés à hausser le niveau du débat, a déclaré M. Bonnardel.

«J'ai parlé à M. Caire et à M. Lévesque dans les dernières heures, depuis hier (mercredi). C'a été des franches discussions pour qu'on puisse ramener le débat à un consensus d'idées (sic)», a-t-il expliqué.

Ainsi, M. Caire ne soulèvera plus la question de l'état de santé de M. Taillon et ce dernier cessera ses attaques au sujet du curriculum vitæ supposément embelli de son adversaire.

Il est temps, a dit le député de Shefford, de laisser les militants déterminer si la feuille de route académique du candidat Caire le qualifie pour être un aspirant premier ministre.

«Les militants jugeront, le 18 octo-



Gilles Taillon

bre prochain, si c'était pertinent ou non qu'on ait (relevé) ça. Maintenant, on continue, on va remonter ça à un débat d'idées, comme tout le monde le souhaite», a-t-il souligné.

Même s'il doit soigner un cancer de la prostate, M. Taillon participera aux deux débats des candidats prévus le 23 septembre et le 5 octobre. Pour le reste, sa participation aux événements publics de la campagne sera décidée au jour le jour.

S'il est «très fatigué émotionnellement», M. Taillon «n'est pas à l'article de la mort», a tenu à mentionner M. Bonnardel.

«Il va être présent dans les médias, tout dépendant des journées ou des sujets abordés. Soyez assurés d'une chose: on va se battre sur le terrain», a-t-il insisté.

Le député Bonnardel mènera l'essentiel de la campagne au nom de M. Taillon d'ici à l'élection du nouveau chef adéquiste, le 18 octobre.

RE/MAX
EQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Contactez l'agent
à votre hauteur!

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



Christian LaLumière
agent immobilier agréé

Matelas

Bonne Nuit

Lits articulés

PRIX IMBATTABLE!

Matelas double Eurotop
399\$
Rég: 799\$

matelas inclus **949\$** La promotion ne s'applique pas aux bases articulées.

SPECIAL ÉTUDIANT

Matelas double Eurotop Confort
259\$
Rég: 499\$

Nous payons la TPS et la TVQ ou 36 mois pour payer

330 Principale, Granby 450 375-5073

425096

C'EST IMPORTANT D'ÊTRE BIEN CHAUSSÉ

POUR 8 JOURS SEULEMENT, NOUS DOUBLERONS LES RABAIS* DES MANUFACTURIERS

* jusqu'à concurrence de 50\$ du 16 au 26 septembre 2009.



ÉCONOMISEZ JUSQU'À 100\$

à l'achat de 4 pneus sélectionnés

De vraies économies pour le vrai monde!

L'OFFRES DE RABAIS est en vigueur du 1^{er} septembre au 15 décembre 2009

TOYO
AU-DELÀ DE LA PERFORMANCE

OBSERVE G-O2 PLUS

483, rue Boivin, Granby, 450 378-9915
www.pneusconcept.com



Soyez prévoyant,
faites votre mise
de côté maintenant!

*Détails en magasin et
remise en bon d'achat.

VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

18

18

18

vente de FOU

jusqu'à
75%

PLUSIEURS
ARTICLES EN BAS
DU PRIX COURANT

MEUBLES
MATELAS
ÉLECTROMÉNAGERS

**AUJOURD'HUI
SEULEMENT
DE 9H00 À 21H00**

+ de
1 000 000\$
en inventaire

AYEZ LE
PREMIER
CHOIX!!!

Setlakwe



BEAUCOUP, BEAUCOUP DE CHOIX ET LES MEILLEURS PRIX

GRANBY: 1204 Principale 450 378-9049



Thetford Mines Drummondville Victoriaville

*Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du service de crédit. Détails en magasin. Applicable sur marchandise sélectionnée seulement.

Grippe A(H1N1): 11,5 M de vaccins seront disponibles au Québec

Québec (La Presse canadienne)
— Plus de 11 millions de doses de vaccin contre la grippe A(H1N1) seront disponibles au Québec, et ce vaccin sera gratuit pour tous

les citoyens qui veulent le recevoir. Le ministre de la Santé, Yves Bolduc, en a donné l'assurance à Winnipeg, hier, où les ministres fédéral et provinciaux de la Santé étaient réunis pour préparer la stratégie de prévention face à une éventuelle pandémie.

Pendant ce temps, à Québec, les autorités de santé publique ont

indiqué que les premières données issues des essais cliniques démontrent que le vaccin de la firme GlaxoSmithKline, qui sera distribué au Québec, semble efficace après une seule dose.

Avec une population de 7 millions, il semble déjà acquis que le Québec aura un surplus qu'il pourra remettre à la compagnie pour

distribution ailleurs dans le monde. Le plan élaboré pour la vaccination prévoit une opération en deux phases. La première phase visera les adultes de moins de 65 ans souffrant de maladies chroniques, les femmes enceintes, les enfants de 6 mois à 5 ans, les travailleurs de la santé, les localités éloignées ou isolées, et l'entourage des enfants

de moins de 6 mois et des personnes immunosupprimées. La deuxième phase ciblera les enfants de plus de 5 ans, les adultes et les premiers intervenants. Les autorités de la Santé publique se sont dites confiantes de pouvoir compléter la campagne de vaccination dans les 30 jours suivant son lancement.

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL

ENTREPRISES J-del

UNITÉ MOBILE DE SOUDURE ET RÉPARATION | UNITÉ DE CONSTRUCTION

Jonathan Lamer
450 770.2119
Entrepreneur général

Denis Lamer
450 578.2118
Soudure

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-09-17

Jour de payer! 01 11 12 22 25 28 **05 compl.**

Banco 01 07 11 13 24
26 34 35 38 39
45 47 55 57 59
60 62 64 67 70

Quotidienne 3 633
4 3636

Triplex 05 24
34 38 41

Astro Jour - Mois - Année - Signe
04 - AVRIL - 26 - TAUREAU **Extra** 5904726

Résultats des tirages du : 2009-09-16

LOTTO 649 06 17 36
41 42 49 **01 compl.**

LOTTO QUÉBEC 49 03 04 10
19 25 30 **37 compl.**

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6 0	14 028 886,00 \$	6/6 0	2 000 000,00 \$
5/6+c 2	199 426,30 \$	5/6+c 0	75 000,00 \$
5/6 133	2 477,30 \$	5/6 22	750,00 \$
4/6 8 016	77,90 \$	4/6 1 376	75,00 \$
3/6 152 584	10,00 \$	3/6 19 352	10,00 \$
2/6+c 115 276	5,00 \$	2/6+c 8 779	5,00 \$
Ventes totales :	19 231 464 \$	Ventes totales :	799 485,00 \$
Gros lot prochain tirage (approx.) :	21 000 000 \$	Extra	7813357

LOTTO SUPER 7 DERNIER TIRAGE CE SOIR
21 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

estrie.com
cet automne!

Boutique Plomberie Express
T. 450.378.3540

2^{ÈME} ANNIVERSAIRE

Du 18 au 19 Septembre

Liquidation
3 jours seulement

RABAIS CONSIDÉRABLES, PRIX EXCEPTIONNELS

KINDRED **MAAX** **BRIGGS** **Vortens**
Vivez l'expérience

American Standard
mansfield

Nouvelles heures d'ouverture:
Lundi au Mercredi 9h à 17h30
Jeudi et Vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h

76, rue Authier, St-Alphonse-de-Granby, Qc.

Salle de montre, bains / douches & sanitaires de cuisines. www.plomberieexpress.com

VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

18

18

18

Opinion

Président et éditeur: **Guy Granger**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Adjoint au directeur de l'information: **Frédéric Duchesneau**
Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3834310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

ADQ malade; parti en péril



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

L'ADQ est fragile, on le sait. Sa «performance» comme opposition officielle n'a pas convaincu la population de sa capacité de gouverner, ni même de tenir un discours efficace devant un gouvernement pourtant fortement affaibli. Le manque d'expérience de ses députés ne leur permettait jamais de s'imposer: la plupart du temps, à quelques exceptions près, seul le chef Mario méritait qu'on l'écoute.

À preuve, après la débandade de la dernière élection, Mario Dumont a perdu foi dans son propre parti: il s'est retiré devant l'évidence qu'il ne pouvait pas nier. Après la quantité sans la qualité, voilà que le parti perdait même la quantité d'élus nécessaire à l'écoute du message.

Sans son chef, l'ADQ devait retrouver un souffle nouveau de deux façons: par le prestige d'un nouveau leader et par la pertinence d'un programme renouvelé. Depuis le début de la campagne à la direction du parti, personne, sauf les militants les plus engagés, n'ont pu conserver quelques espérances. Bien au contraire.

Trois candidats sont en lice. Plus un qui menace de se présenter dans quatre ans. Oui, menace! La première «performance» des trois adversaires nous a présenté un Éric Caire agressif tant dans ses mots que dans ses engagements, un Christian Lévesque intimidé mais capable de réplique et un Gilles Taillon presque silencieux face aux deux coqs qui semblaient déjà dans un combat à finir.

Le lendemain, Gilles Taillon déclarait, tout à son honneur, qu'il refusait ce type de campagne faite d'attaques personnelles qui visaient les autres candidats. «Il nous faut un débat d'idées», disait-il. Bravo; place aux idées.

Faux espoir. Deux jours plus tard, Gilles Taillon devenait plus agressif que ses adversaires. Conscient qu'Éric Caire était pour lui le plus «dangereux», il le traitait de «tricheur». Lequel réplique en sommant l'autre de se rétracter, sans pouvoir nier l'accusation. Et Christian Lévesque défend ses classes dans une école secondaire (qu'il qualifie d'études collégiales) en Ontario, pour montrer qu'il avait appris l'anglais...

Les programmes, on s'en soucie peu. Le candidat Lévesque, qui se dit ni séparatiste ni fédéraliste mais autonomiste, annonce que s'il devient premier ministre, il pourrait recourir à un référendum... Soyons sérieux! On se «chicane». Pire qu'au PQ; comme jamais au PLQ. Et on aspire au pouvoir.

Les fondateurs de l'ADQ, qui voulaient offrir une option de «droite» à la population québécoise, doivent aujourd'hui se sentir bien mal à l'aise devant le spectacle que leur offrent les prétendants au trône.

Leur position est en soi défendable, ne serait-ce que pour tenir un débat d'idées, à l'heure où les plus grands penseurs européens discutent des abus du capitalisme et où les conservateurs américains accusent leur président Obama de fascisme. Gilles Taillon aurait peut-être pu s'engager dans une telle réflexion. Mais voilà qu'il annonce que sa campagne sera menée par deux de ses collègues! Personne ne peut lui reprocher son cancer; même que tous devraient compatir avec lui. Mais de là à reconnaître comme normale une telle course au leadership d'un parti...

Tout va mal à l'ADQ. Le parti a perdu sa cote de crédibilité avec le départ de Mario Dumont. Et depuis, rien n'a pu le sortir d'une phase de vacuité gênante. La campagne qui se déroule n'ajoute rien qui permette d'espérer un réveil utile à la démocratie. Alors, qu'est-ce qu'on fait?

Nous, nous ne pouvons qu'espérer; c'est aux militants d'agir. En s'alliant à des penseurs qui puissent les aider à se bâtir un programme sérieux, documenté, complémentaire à ce qui existe actuellement. À faire la preuve, ainsi, de la valeur d'un discours original pour l'ensemble du Québec. À attirer des personnes au charisme de Mario et à la réflexion d'un Jean Allaire, co-fondateur du Parti. À faire émerger des personnes qui savent discuter des idées sans se déchirer comme des gamins sur la place publique.

Bref, à se donner une pertinence que ce parti est en train de détruire en ce moment.

Bonnardel devient «la voix de Taillon»



LA VOIX DES LECTEURS

Où en est l'amour en 2009?

Le lundi 14 septembre, *La Voix de l'Est* présentait un exemple d'amour de plus de 76 ans, soit l'amour indéfectible de Dorilla Vincent et Georges Lacoste. Cet amour stable et durable est le plus vieil (en nombre d'années de mariage) de tout le Québec.

Jocelyne Lacoste affirme qu'elle «ne se souvient d'ailleurs pas d'une seule fois où ses parents se sont disputés devant eux». «Ça ne devait pas toujours bien aller, dit-elle. Ils ont eu 17 enfants en 20 ans après tout. Mais ils ne nous ont jamais montré qu'ils étaient fâchés l'un envers l'autre. Lorsqu'on se couchait le soir, on écoutait pour savoir s'ils ne se chicanaient pas et puis rien. On n'entendait jamais un mot plus haut que l'autre.»

Cette histoire est le rêve de toute une vie! Le rêve de plusieurs. On parle beaucoup d'amour en 2009. Il semblerait que les barrières se sont dissoutes d'elles-mêmes, ont éclaté, n'existent plus. Oui, bien sûr, il existe un bon nombre de religions

qui exigent un partenaire pour l'autre de même acabit; oui, bien sûr, il existera toujours des préjugés, des différends à vaincre, à surmonter; sauf que la société nord-américaine de 2009 est plus ouverte, plus apte à accepter la différence, une acceptation qui va au-delà de la simple tolérance. Il est fréquent de voir des couples avec une différence d'âge majeure, autant pour l'homme que pour la femme; des familles reconstituées, éclatées, inventées; des couples de même sexe; des couples divorcés, mariés, accotés, amoureux, amants. Il semblerait qu'on vive l'expérience amoureuse à fond.

Je constate qu'en 2009, beaucoup de pères souhaitent passer le plus de temps possible avec leurs enfants. Peut-être qu'il en était ainsi pour les baby-boomers, mais la coutume était de laisser la femme s'occuper de la marmaille, pendant que l'homme travaillait le plus possible. Qu'importait son rôle à la maison en tant que père, en autant qu'il l'assumait à l'extérieur de la maison, soit subvenir

entièrement aux besoins monétaires de ses enfants. Aujourd'hui, tant d'hommes (comme des femmes) se battent pour être auprès de leurs enfants. Ils veulent être présents, faire leur moitié, et peut-être plus, comme me disait un homme touchant.

Il y aura toujours des hommes et des femmes qui auront peur de l'engagement et préféreront rester seuls que de se risquer à souffrir de nouveau, ou bien ils collectionneront les aventures d'un soir avec une fierté soutenue. Il y aura toujours des hommes et des femmes qui choisiront de surfer sur la vie au lieu de plonger dans le monde complexe de leur être. Je connais la peur. Je connais la souffrance. Je connais aussi l'amour et l'espoir. Je n'ai qu'un visage et c'est celui que je porte. Et toi?

Lyne Laliberté
Granby

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres, qu'elles soient transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, par télécopieur ou manuscrites, doivent être accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur. Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

ASSURANCE-EMPLOI Les libéraux veulent un vote rapide

Ottawa (La Presse canadienne) — Le chef libéral, Michael Ignatieff, veut voir le projet de loi modifiant l'assurance-emploi passer le plus vite possible aux voix à la Chambre des communes, ouvrant la voie rapidement à un renversement du gouvernement.

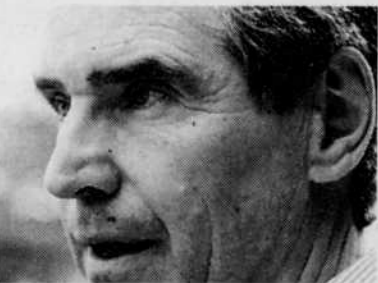
Il dit ne pas vouloir donner un alibi à Jack Layton. Le chef néo-démocrate a fait savoir cette semaine qu'il appuiera le gouvernement Harper le temps qu'il faut pour adopter ce projet de loi qui prévoit cinq à 20 semaines supplémentaires de prestations d'assurance-emploi pour certains chômeurs.

Le chef libéral, lui, entend toujours déposer une motion de non-confiance dans environ deux semaines. Il maintient que sa position en est une de principe, qu'il ne peut plus avoir confiance en Stephen Harper, ni appuyer son gouvernement.

Toutefois, c'est le gouvernement qui contrôle la vitesse à laquelle un projet de loi traverse les différentes étapes au parlement.

Quant au contenu du projet de loi, les libéraux estiment qu'il est loin d'être suffisant et doutent même qu'il puisse aider autant de travailleurs que le prétend le gouvernement.

De son côté, le Bloc québécois craint que les exigences requises pour avoir droit aux semaines supplémentaires de prestation n'écartent les travailleurs québécois de l'industrie forestière. Gilles Duceppe croit que le projet de loi a été conçu pour les travailleurs ontariens de l'industrie automobile et non pas pour les travailleurs québécois touchés par la crise économique.



Michael Ignatieff

Un 131^e soldat canadien tué en Afghanistan

Kandahar (La Presse canadienne) — Un autre soldat canadien a été tué hier

en Afghanistan par un engin explosif artisanal. Le soldat Jonathan Couturier, âgé de 23 ans, était membre du 2^e Bataillon du Royal 22^e régiment, basé à Valcartier. Onze autres soldats ont

été blessés dans l'incident mais ils ont tous obtenu leur congé de l'hôpital. Le soldat Couturier participait à une opération visant notamment à découvrir des caches d'armes et à prévenir le mou-

vement des insurgés lorsque le véhicule blindé dans lequel il prenait place a roulé sur un engin explosif. Il est le 131^e soldat canadien à perdre la vie en Afghanistan depuis 2002.

Chanson

Diane

Dufresne

Samedi 3 octobre

50\$



Daniel Boucher

en formation « power trio »

Samedi 10 octobre

32\$

Legrand-Pelchat

Jeudi 22 octobre

42\$



Dan Bigras

Samedi 24 octobre

30\$



Bruno Pelletier

Vendredi 20 novembre

38\$



Vénus

Samedi 21 novembre

38\$

Renée Martel

Dimanche 29 novembre

34\$



Wilfred Le Bouthillier

Samedi 5 décembre

32\$



Dick Rivers

Dimanche 22 novembre

44\$



Annie Villeneuve

Samedi 12 décembre

32\$



SUPPLÉMENTAIRE

Sylvain Cossette

Samedi 19 décembre

40\$

Achat par Internet

www.palace.qc.ca www.ovation.qc.ca

Billetterie:

450 375-2262 et 1 800 387-2262

Heures d'ouverture d'automne

Lundi au vendredi: 12h30 à 20h

Samedi: 9h30 à 20h

Dimanche: midi à 17h

(sauf les soirs de spectacles jusqu'à 20h)

Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par Internet.

Tous les prix incluent les taxes et la redevance.

L'horaire et les tarifs peuvent changer sans préavis

Tarifs étudiants et aînés disponibles

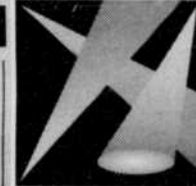
Granby

Ville rayonnante

Culture, Communications et Condition féminine Québec

ovation

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec.



LE PALACE
Salle de spectacle

135 Principale
bureau 20, Granby



Collection Automne

Obtenez

25%

de rabais
et une remise en
Dollars Dagenais*

Sur le prix de détail suggéré. Marchandises et produits sélectionnés.
* Les dollars dagenais sont applicables sur : accessoires, literie et habillages de fenêtres. Détails en magasin.

laval
1965, aut. des Laurentides / 450.686.9888
bromont
117, boulevard Bromont / 450.534.4877

m o b i l i e r
philippe dagenais
décoration conseils

À ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca



Don de 14 000 \$ à la Croix-Rouge Haute-Yamaska

Granby (EFG) — La Croix-Rouge section Haute-Yamaska a reçu un don du Wal-Mart Granby dans le cadre d'une campagne nationale de dons. Jean-Pierre Fontaine, directeur général de la succursale a remis un chèque de 14 000 \$ au président de la section locale de la Croix-Rouge, Marcel Whissell. Ces sommes permettront à l'organisme de continuer à offrir des services de première ligne aux sinistrés de la région. Lors de sinistres ou de catastrophes naturelles, le Croix-Rouge répond aux besoins de première nécessité des sinistrés, en fournissant des bons d'achat, des couvertures et de la nourriture. La Croix-Rouge a comme seule source de revenus les dons des particuliers et des entreprises.

Du pâté chinois... populaire!



La Fondation du centre hospitalier de Granby s'est enrichie de 31 891 \$, grâce à sa populaire dégustation de pâté chinois, qui se tenait cette semaine à La Grillade. Les organisateurs de ce 13^e événement étaient d'ailleurs fort heureux des résultats. On reconnaît sur la photo Louis Choinière, Jean-Claude Hamel, Louis Viens, Benoît Chabot, Julie Girardot, Danielle Picard, Nancy Messier et Alain Jacques.



Un prix pour Karine Brosseau

La réputation du salon Coiffure Création Karine Brosseau n'est plus à faire. L'artiste coiffeuse Karine Brosseau s'est une fois de plus démarquée en remportant le second prix d'un concours national visant à faire la promotion de la gamme de produits de coloration Essensity de Schwarzkopf. En plus de la gâter en produits de cette gamme et en cadeaux de toutes sortes, Schwarzkopf lui a offert une évaluation énergétique de son salon de coiffure, question de le rendre encore plus vert et d'en réduire les coûts d'exploitation.



Mélissa Beaulieu, Estelle Compagna, Line Ducharme et Marie-José Mercier, représentantes publicitaires à *La Voix de l'Est*, ont eu l'occasion de choisir parmi la bonne vingtaine de recettes de pâté chinois proposées par des restaurateurs et traiteurs de la région.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Eugène Lacoste, Cowansville; André Vincent, Cowansville; Claudette Laflamme Gosselin, Acton Vale; Marcel

Chaput, Granby; Gertrude Gingras, Granby; William Labbé, Granby; Océane Labbé, St-Jean; Sylvain Bienvenue, Brigham; Jean Boucher,

Granby; Louise Gibeault, Brigham; Guy Gaudord, Granby; Elaine Bernier, Bedford; Louise Stebenne, St-Césaire; Lorraine Fortier, Granby; Louise

Bernard, Waterloo. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

AJOUT À L'AGENDA

> **Action autisme: spaghetti-don** de 11h à 20h, à la Micro Brasserie Le Grimoire, 223 Principale, Granby. Info: 450 534-4489.

Vous cherchez un emploi ?

Destination 2009 : Priorité Emploi

25 SEPTEMBRE
10 h à 17 h

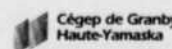
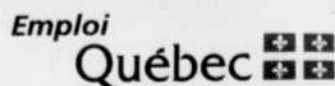
26 SEPTEMBRE
8 h 30 à 12 h 30

au Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235, rue St-Jacques, Granby

À NE PAS MANQUER

PLUSIEURS OFFRES D'EMPLOI DANS La Voix de l'Est CE MERCREDI

Ce projet est rendu possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec et réalisé en collaboration avec ses partenaires.





C'EST PARTI !

Jusqu'à 15 000\$* de rabais

Financement taux d'intérêt

0%*

LIQUIDATION

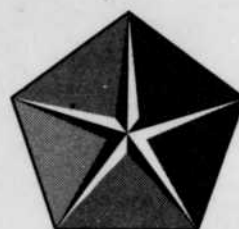
totale de notre inventaire de véhicules d'occasion

MEGA VENTE

Les 18, 19 et 20 sept.

VENDREDI, SAMEDI et DIMANCHE

*De retour pour
une 4^e année*



CHRYSLER



**PLUS DE
300 VÉHICULES
NEUFS ET USAGÉS
SUR LE SITE**

Financement rapide sur place

Vous êtes acheteur...

Y'a pas plus vendeur que nous !

*Détails auprès de l'un de nos conseillers.

**Érablière La Grillade
St-Alphonse-de-Granby**

Sortie 68

Bessette
COWANSVILLE

450 263-4000

www.bessetteautomobiles.com

**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE**
GRANBY

450 378-1212

www.automobilescentreville.com

Granby
CHRYSLER

450 378-9051

www.granbychrysler.com

VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 18

18

18

18

GUITARE EXPRESS CENTER

Ibanez, Schekter, Parker,
Washburn, Takamine,
Fender, Godin,
etc.

Nouveau à Granby
chez Cash Express



Alain Sylvain

Vos près de la musique

Maintenance
et entretien
de guitares
sur place

VOS VIEUX BIJOUX = \$\$\$

Achetons l'or. Meilleur prix payé en région!

SPÉCIAL DE LA RENTRÉE
Ordinateur complet

95\$ et +



Plus de 2 000
films DVD, jeux Xbox,
360, PS2, PS3

3/10\$ et +

NOUS ÉCHANGÉONS
LES CHÈQUES



CASH EXPRES\$

OFFRE DU MOIS

Cinéma maison
Pioneer Elite Hi Fi rég. 995\$

Seulement 495\$



Alain

Samuel

André

Sylvain

Fernand

Richard

Gilles

Photos à titre indicatif seulement.

334, rue Principale, Granby 450 378-0202

Le retour aux déficits imposé par bâillon

Québec (La Presse canadienne)

— Le gouvernement Charest a choisi d'imposer par bâillon le retour aux déficits pour les prochaines années.

Impatient de voir enfin adopté le projet de loi 40, Québec suspendra dès vendredi les règles normales de procédure pour aller de l'avant, sans le consentement des partis d'opposition.

Normalement, les bâillons ne sont imposés par le gouvernement qu'en toute fin de session parlementaire,

et en dernier recours, quand il n'a pas réussi à obtenir l'adhésion de l'opposition. Il est donc assez inusité, dans ce cas-ci, de voir le gouvernement imposer sa loi deux jours seulement après le début de la nouvelle session parlementaire.

En conférence de presse, hier, le leader du gouvernement, Jacques Dupuis, et le ministre des Finances, Raymond Bachand, ont justifié leur geste en faisant valoir que le gouvernement devait compléter les états financiers de l'an-

née en cours dès le début octobre.

«L'opposition a clairement indiqué qu'elle n'acceptait pas le fond du projet de loi», a fait valoir le ministre Bachand, en estimant que la loi 40 était «essentielle» pour maintenir la crédibilité financière du gouvernement.

Le projet de loi 40, déposé en mai, vise à suspendre, jusqu'en 2013-2014, l'obligation faite au gouvernement d'équilibrer ses finances.

Québec prévoit faire 11 milliards \$ de déficits d'ici là.

Estimation gratuite

LES CUISINES
HERGE

membre
APCHA
Haute-Yamaska

VENTE, FABRICATION SUR MESURE ET
INSTALLATION DE CUISINES ET SALLES DE BAIN

RICHARD GOSSELIN | ALDO ANTONIOLI

Télé : 450 991-0687 • Tél : 450 991-0773
3003 Brodeur Ouest, St-Alphonse-de-Granby
www.cuisinesherge.com

Premier de sa catégorie. Garanti.

Voici la nouvelle garantie de satisfaction 60 jours¹.

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre nouvel Equinox de Chevrolet, nous le reprendrons. Mais voici pourquoi nous croyons que vous allez vouloir le garder: Meilleur rendement éconergétique sur route de sa catégorie – meilleur que le CR-V de Honda, le RAV4 de Toyota, et même l'Escape hybride de Ford – et autonomie de plus de 1100 km sur route². Sécurité 5 étoiles³. Meilleure protection au pays – garantie limitée de 5 ans/160 000 km sur le groupe motopropulseur, assistance routière et transport de courtoisie⁴. Mettez-nous à l'épreuve, et que le meilleur gagne. Pour tous les détails et restrictions, visitez chevrolet.gm.ca.



Equinox de Chevrolet



QUE LE MEILLEUR GAGNE.



1. Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat; kilométrage inférieur à 4000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule chez le détaillant doit être faite avant le 30 novembre 2009.
2. Selon le Guide de consommation de carburant 2009 de Ressources naturelles Canada. Modèle Equinox TA 2010 équipé d'un moteur quatre cylindres, selon les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada. Votre consommation d'essence réelle peut varier. Autres véhicules GM exclus. 3. Cote 5 étoiles pour la protection du conducteur et du passager avant lors de collisions frontales et pour la protection des passagers avant et arrière lors de collisions latérales. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (safercar.gov). 4. Selon la première éventualité; détails chez votre concessionnaire. Chevrolet est une marque de la General Motors du Canada, le partenaire automobile officiel des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. MC © 2009, COVAN. Utilisées sous licence.

812768

VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 15

18

18

18

Caballista

hôte de la 14^e finale des
Jeux équestres du Québec

Découvrez le cheval!

Activités gratuites pour toute la famille,
le samedi et le dimanche



- Ateliers éducatifs sur le cheval
- Allée des races
- Démonstrations de voltige et de Horse Ball
- Maréchal-ferrant sur place

Spectacle à ne pas manquer!

Samedi 19 septembre - 19 h

Rendez-vous des Kürs : Des cavaliers qui font danser les chevaux sur la musique!

Entrée gratuite

Formule Souper-spaghetti - Spectacle : 25 \$

Samedi 19 septembre
de 13 h à 16 h 30

Présence sur place de la radio M105

Jeux équestres du Québec

Une finale interrégionale en saut d'obstacles, dressage, concours complet

Huit régions du Québec au rendez-vous pour remporter le titre de la région Championne.

17 au 20 septembre 2009

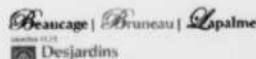
Parc équestre olympique de Bromont

Accès gratuit sur le site

Informations :

www.caballista.ca • info@caballista.ca

450 534-0787



Actualité

Tuée par un ours à La Tuque

La femme adorait la nature

CATHERINE HANDFIELD

La Presse

La Tuque — Alexandrina Gavriloaia adorait la nature. C'est pourquoi elle avait décidé d'accompagner son mari, Dragos, lors d'un contrat de débroussaillage à La Tuque, en Haute-Mauricie. Tandis qu'il travaillait, elle pouvait se balader en forêt, respirer l'air frais.

Cette nature qu'elle aimait tant lui a été fatale. La Montréalaise de 46 ans est morte mardi soir après avoir été attaquée par un ours dans la ZEC Wessonneau, à 80 km du centre-ville de La Tuque.

Mère de deux jeunes adultes, Alexandrina Gavriloaia, qui habitait Saint-Laurent, était en forêt depuis mardi soir. Son mari avait obtenu un contrat de quelques jours pour débroussailler un secteur boisé.

«Elle avait insisté pour venir avec lui, même s'il trouvait qu'il y avait trop de dangers pour elle là-bas», a raconté Ciobanu Valentin, un ami de la famille.

En fin d'après-midi, mercredi, Dragos Gavriloaia a entendu sa femme crier. Après avoir couru à son secours, il l'a trouvée sous l'emprise d'un ours.

«Il a réussi à le chasser en le frappant avec sa scie», a expliqué M. Valentin. Sa femme était étendue



ARCHIVES LA PRESSE

La présence d'ours noirs se fait sentir cette année en Mauricie.

au sol, inconsciente. Dragos Gavriloaia a tenté de la réanimer, en vain. Il était incapable d'appeler les secours, puisque son téléphone cellulaire ne recevait aucun signal.

En chemin vers l'hôpital, Dragos Gavriloaia a fait une sortie de route et s'est retrouvé dans le fossé. Des passants ont alors appelé les secours.

Selon Ciobanu Valentin, Alexandrina Gavriloaia est morte des blessures infligées par l'animal, et non des suites de l'accident. L'autopsie qui a été pratiquée sur son corps déterminera les causes exactes de la mort.

La victime, son mari et leurs deux enfants de 19 et 24 ans avaient quitté la Roumanie en 2003 pour s'installer à Saint-Laurent. Comptable de pro-

fession, Alexandrina Gavriloaia suivait une formation universitaire pour se trouver un emploi.

«C'était une femme gentille, douce et forte à la fois, a commenté M. Valentin. La famille est sous le choc, c'est tragique.»

La présence d'ours noirs se fait sentir cette année en Mauricie. À ce jour, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune est intervenu 154 fois, soit trois fois plus que l'an dernier. En tout, 27 ours ont été abattus dans la région.

Les attaques demeurent toutefois un phénomène rare. Selon le Ministère, seulement six cas de mortalité causée par l'ours noir ont été rapportés depuis 25 ans au Québec.

UN CADEAU SUPER CONFORTABLE

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE



Recevez un oreiller Tempur-Pedic

d'une valeur de 209 \$ à l'achat d'un de ces modèles.

TEMPUR-PEDIC INTERNATIONAL INC.

- Matelas suédois allégeant la pression
- Recommandé des professionnels de la santé partout au monde

Green Sleep

- Matelas 100 % naturel et biologique
- Conception européenne

euromat

- Deux étages de ressorts ensachés
- Matériaux et assemblage haut de gamme

MAINTENANT 12 BOUTIQUES AU QUÉBEC!

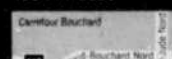
DRUMMONDVILLE
GATINEAU
NICOLET
QUÉBEC
RIMOUSKI
RIVIÈRE-DU-LOUP
SHAWINIGAN
SOREL-TRACY
TROIS-RIVIÈRES
VICTORIAVILLE

REMBOURSEMENT de l'équivalent des 2 TAXES OU FINANCEMENT SUR 36 MOIS sans intérêts*

Accord D Desjardins

GRANBY

238, rue St-Jude Nord
450 777-3636



SUR TOUS LES MODÈLES MATELAS RENÉ

www.matelasrene.com

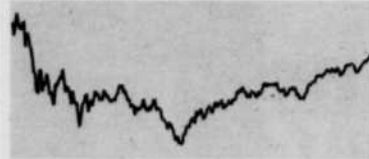
MATELAS René

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT®

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 12 mois



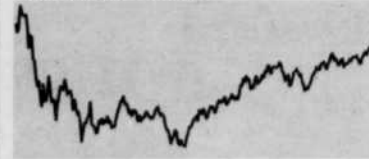
FERMETURE 1 065,49
VAR. 1J -0,31% | 1AN -7,86%
52 SEM. HAUT 1 265,12 BAS 666,79

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1J (pts)	VAR. 1J (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	60 236,03	-174,63	-0,29
CAC 40 (France)	3 835,27	21,48	0,56
DAX (Allemagne)	5 731,14	30,88	0,54
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 485,60	12,12	0,49
FTSE 100 (Angleterre)	5 163,95	39,82	0,78
Hang Seng (Hong Kong)	21 768,51	365,59	1,71
Mexico Bolsa (Mexique)	30 017,72	392,70	1,33
FTSE MIB (Italie)	23 583,01	117,52	0,50
NIKKEI 225 (Japon)	10 443,80	173,03	1,68
S&P/ASX 200 (Australie)	4 714,90	64,50	1,39
Shanghai (Chine)	3 060,26	60,55	2,02
Swiss Market (Suisse)	6 317,72	17,81	0,28

> CANADA

S&P/TSX TORONTO 12 mois



FERMETURE 11 528,23
VAR. 1J -0,24% | 1AN -2,94%
52 SEM. HAUT 12 968,21 BAS 7 479,96

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
OPTI CANADA (OPC)	20 763 493	2,25	0,00
ISHARES CDN S&P (XIU)	19 887 206	17,46	-0,06
HORIZONS BETA/ (HNU)	14 900 057	14,22	-10,85
HORIZONS BETAP (HND)	12 333 517	6,25	11,61
BOMBARDIER/B (BBD.B)	11 049 516	4,79	-0,83
LUNDIN MINING (LUN)	6 967 714	3,89	-6,72
HORIZONS BETAP (HOU)	6 853 192	9,08	0,67
URANIUM ONE IN (UUU)	6 775 885	2,56	-2,29
WESTERN CANADI (WTN)	5 808 465	3,03	-7,62
YAMANA GOLD (YRI)	5 717 298	11,86	-2,31
OSISKO MINING (OSK)	5 646 088	8,65	-5,05
BANKERS PETRO. (BNK)	5 642 236	4,25	-2,97
IAMGOLD (IMG)	5 570 800	15,76	-5,85
MERCATOR MINERA (ML)	5 417 176	2,66	-3,97
SUNCOR ENERGY (SU)	5 354 884	39,38	-0,15
MANULIFE FINAN (MFC)	4 972 648	22,15	2,31

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
AINSWORTH LUMB (ANS)	83 274	2,75	25,00
INVEST REAL (INV.U)	2 065 929	4,51	18,68
CONSOLIDATED M (CMC)	11 000	2,60	15,56
IVANHOE ENERGY (IE)	2 833 054	2,56	13,78
ONCOLYTICS BIO (ONC)	203 792	2,66	12,71

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
POTASH CORP OF (POT)	1 400 483	103,25	2,86
SKYLON ALL A (SKA.U)	1 750	21,37	1,90
AASTRA TECH. (AAH)	74 644	22,60	1,50
ARBOR MEMORI (ABO.A)	1 300	20,93	1,18
AGRIUM (AGU)	1 256 548	56,87	1,18

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
OSISKO MININ (OSK.WA)	154 100	3,40	-13,27
CLARKE (CKI)	9 600	3,35	-11,38
ENDEAVOUR SILV (EDR)	1 445 430	3,06	-11,05
HORIZONS BETA/ (HNU)	14 900 057	14,22	-10,85
NEVSUN RES. (NSU)	972 835	2,16	-10,37

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FIRST QUANTUM (FM)	1 507 001	64,25	-6,10
INMET MINING (IMN)	565 137	58,55	-2,49
ROYAL GOLD (RGL)	8 745	47,79	-2,31
SEABRIDGE GOLD (SEA)	78 170	30,98	-2,15
HORIZONS BETA/ (HNU)	14 900 057	14,22	-1,73

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS 12 mois



FERMETURE 1 272,74
VAR. 1J -0,92% | 1AN -13,39%
52 SEM. HAUT 1 578,66 BAS 678,62

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
CANASIA IND. (CAI)	14 815 352	0,25	36,11
APTILON (APZ)	12 500 800	0,10	-9,09
GOLD WHEATON G (GLW)	10 927 833	0,27	1,92
AURAMEX RES. (AUX)	7 232 022	0,12	43,75
NULOCH RES. (NLR.A)	6 230 149	0,75	8,70
Q-GOLD RES. (QAU)	5 699 500	0,04	16,67
BAYOU BEND PET (BBP)	3 549 547	0,72	2,86
MOUNTAIN BOY M (MTB)	3 143 748	0,17	13,33
CONTACT EXPLOR. (CEX)	3 126 500	0,09	12,50
TRANSEURO ENE. (TSU)	2 997 650	0,07	7,69

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



72,47 \$US

Variation 1 JOUR -0,04 \$US
Variation 1 SEM. +0,74 %
Variation 1 AN -25,41 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	1J (\$)	1J (%)	1AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	18,21	-0,09	-0,49	-3,50
S&P/TSX 60 (XIU)	17,46	-0,01	-0,06	-2,68
S&P/TSX fin. (XFN)	22,43	0,02	0,09	5,40
S&P/TSX émer. (XEG)	18,44	-0,10	-0,54	-9,30
S&P/TSX or (XGO)	21,56	-0,46	-2,09	31,14
Oblig. c. terme (XSB)	29,43	0,00	0,00	2,79
Oblig. l. terme (XBB)	29,75	-0,05	-0,17	2,41
S&P 500 (XSP)	12,37	-0,06	-0,48	-13,92

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

Finie la faillite personnelle facile!

La Presse — Consommateur trop endetté, vous envisagez la faillite personnelle pour vous libérer de vos dettes en quelques mois à peine? Détrompez-vous.

Dès aujourd'hui, des amendements à la législation fédérale des faillites entrent en vigueur afin de forcer les particuliers insolubles à négocier avec leurs créanciers, plutôt que de déclarer faillite avec

l'espoir de se libérer rapidement de leurs dettes.

«Il y a encore cette perception dans le public. Mais c'est maintenant fini, ça. Les délais minimaux de libération sont deux à trois fois plus longs qu'auparavant», résume Pierre Fortin, syndic en faillite personnelle chez Fortin & Associés.

Ainsi, le délai minimal de libé-

ration pour un individu à sa première faillite passe de neuf à 21 mois. C'est presque deux ans de purgatoire financier, au lieu de quelques mois.

Et lors d'une faillite subséquente, ce délai minimal de libération triple carrément. Il est désormais de 36 mois au lieu de 12 mois auparavant. C'est donc un purgatoire financier de trois ans qui

attend les consommateurs trop dépensiers et récidivistes.

«Ces modifications visent surtout à dissuader les abus de faillites à répétition de la part de certains consommateurs», note Pierre Fortin.

Une exception est prévue pour les particuliers à revenus modestes. Dans ce cas, le délai minimal de libération d'une première faillite

demeure à neuf mois. Mais il double de 12 à 24 mois pour les fois subséquentes.

Toutefois, note M. Fortin, la définition de «revenu modeste» est laissée à Statistique Canada. Ça signifie un maximum de 2000 \$ par mois (après impôt) pour une personne seule, et jusqu'à 4100 \$ par mois pour une famille de deux adultes et trois enfants.

PRÉSENTENT

SPECTACLES GRATUITS !

Les 17, 18 et 19 septembre - programmation complète au www.figq.qc.ca

Aujourd'hui vendredi 18 septembre

Petite scène Desjardins

Kiosques et activités dès 16 h 30

18h Andréanne A. Malette

19h30 Louis et les Chromatiques

21h30 Tobiko

ORTE-PAROLE: DANIEL BOUCHER

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

9 AU 19 SEPTEMBRE 2009

www.figq.qc.ca

Chapiteau Loto-Québec

Scène Loto-Québec

19h Denis Richard

20h Jamais trop tard!

22h30 Michel Pagliaro

Spectacles parkour : 18 h 30 et 20 h

Stationnement du Palace

UN RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC

VENREDI 18 S... EMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

18

18

18

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Pour des résultats

BERNARD

est là

Bernard ROUSSELLE

ROYAL LEPAGE AVANTAGE
450 521-7211

Voir toutes les propriétés sur: bernardrouselle.ca



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



1450

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

424461

RE/MAX L'ÉQUIPE Bellefleur
En moyenne 1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Visitez toutes nos propriétés: www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Les transactions de vos propriétés sont importantes dans votre vie. Et vous aider, c'est ma passion.

Gabrielle Trudeau

450 378-8461 • 450 531-1507

Visitez: gabytrudeau.ca



La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés! yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

SECTEUR REHCERCHÉ • Nouveau prix 229 000\$

AUBAINE! • 159 900\$

60 Deslandes, Granby
Maison de 3 c.c., grandes pièces, pl. b.i., cuisine refaite à neuf, arm. thermoplastique, comptoir en corian, fenêtres, portes et bardeaux du toit changés, patio 18 x 14, s-sol aménagé avec poêle à bois, terrain paysager, piscine, remise.

31 Bellevue, Roxton Pond
Semi-détaché aménagé sur 3 étages avec mezzanine, vue sur le salon. Planchers bois franc, céramique, 3 c.c., 1 bureau. Grand terrain aménagé avec piscine 21 pi, garage détaché isolé.

SITUÉ DANS SECTEUR JEUNE • 184 900\$

159 900\$

389 Jean-Louis-Boudreau, Granby
Construction 2008, 3 c.c., sous-sol semi-aménagé, planchers flottant et céramique, garage 16 x 24 détaché isolé.

566 Jeannine, Granby
Maison en brique, 3 c.c., s-sol aménagé avec bureau, s.d.b. refaite à neuf, toit refait en 2000, galerie fermée de 12 x 12 en fibre de verre, piscine 18 pi avec patio en bois de 12 x 10, terrain privé clôturé, près de l'autoroute.

Renaud et Jason Béliveau

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Cellulaire: 450 777-6743

Cellulaire: 450 525-2977

D'autres annonces de la rubrique 101 à la page suivante.

Annonce de la rubrique 104 à la page 20.

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

Annonce de la rubrique 107 à la page 20.

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS
GRANBY, DUPLEX PRÈS HÔPITAL, 2 x très grands 5½. 1er plancher: cuisine et salle à dîner de rêve, plinthes et OG, grande s.d.b. refaite à neuf avec bain tourbillon. Toiture neuve, garage double, s-sol aménagé.
Aussi TRIPLEX rue St-Jacques, 1 x 5½ et 2 x 3½, bcp de rénovations effectuées, toiture neuve, bons revenus. Info: 450-777-5203

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY
209 Groulx, petit 3½ tout rénové, formule tout inclus, buanderie gratuite, location 3 mois et +. 425\$/mois. Pour les 25 ans et +. Références obligatoires. 450-770-0887

Tony Van Doorn

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709

Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

MANON JODOIN

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 770-0468

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

- GRANBY -
Tout brique, 4 chambres à coucher, garage, près des services.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY
2½ STUDIO
Eau chaude fournie, semi-meublé, buanderie au s-sol, asp. central, stationnement déneigé, 315\$/mois. Pas d'animaux. Références. Libre imm. 450-378-4109, cell. 450-330-0690

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION
BROMONT 4½, 114 WOLFE, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., 575\$/mois, libre 1er octobre. Enquête de crédit. 450-777-8615.

2½, meublé, chauffé, éclairé. Immeuble en béton, grand balcon, piscine, concierge, endroit tranquille. 495\$/ms. 450-525-5421 (Sophie)

3½, meublé, chauffé, éclairé. Immeuble en béton, foyer au bois, endroit tranquille, secteur lac Boivin. 525\$. 450-525-5421 (Sophie)

Au 296 Paré, 2½, meublé, chauffé, éclairé, à 2 pas de l'hôpital, 390\$/mois, non-fumeur. Info: 450-360-9889

BROMONT, 3½ au 114 rue Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., 475\$/ms, libre imm. Enquête de crédit. 450-405-2171

NOUVELLE CONSTRUCTION 4 logis
113 Louis-Joseph Papineau à Cowansville, grand 4½ ensoleillé à aire ouverte, climatiseur (unié murale), bien insonorisé, place de rangement à l'extérieur, 2 places de stat. avec déneigement, à 5 min. à pied du IGA, à proximité du Super C, Wal-Mart, dépanneur. Pas d'animaux. Références exigées. Libre imm. 685\$/ms. 450-266-2100; 450-263-4555

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION
A ST-CÉSaire, 1105 rue Vimy, très beau 5½, 3ème étage, locker, 1 stat., libre 1er octobre, 580\$/mois, 450-771-4169 / 450-549-5197.

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY
1-4½, galerie 9x24, 3e étage, libre imm., c-ville, rénové, 480\$. 42-A Gill. Personne tranquille et références. 450-378-0970

2 GRANDS 4½ libres 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er août. Flottant, céramique, peinture fraîche, secteur Polyvalente J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, avec références. 450-361-9641

ATTENTION!!!
3½ et 4½, chauffés, eau chaude fournie. Libres 1er septembre. Info: 450-770-5000

3½ rue Ste-Rose, 430\$/mois, chauffé, balcon, au 2e étage, pl. flottant, libre 1er oct. Pour gens calmes. Références exig. 450-204-0668

4½ AVEC SOUS-SOL FINI, Secteur Verbe Divin, à partir de 860\$/mois Info: 450-777-8889, poste 224

4½ dans 4 logis neuf, grand balcon, remise ext., belle fenestration, beau secteur 450-405-8729

4½ ENSOLEILLÉ ET TRANQUILLE, balançoire, balayouse centrale, remise pour vélo, à 10 min. à pied du CEGEP, 495\$/mois, libre imm. 450-375-8395, 450-521-5597

4½ haut duplex, tout rénové, inst. lav-séc., rien d'inclus, libre 1er oct., 520\$/mois. Situé au 33-35 St-Antoine Nord. 450-375-9829.

4½ rue Gatien avec garage disponible 1er octobre, 765\$/mois Info: 514-269-3523

4½ très grand avec foyer et salle cinéma maison. 2e étage à côté lac Boivin. Stat. tout refait à neuf. FAUT VOIR! 450-531-9941 après 18h.

4½ LIBRE IMMÉDIATEMENT SEPTEMBRE GRATUIT, 3e étage, pas d'animaux. Info: 450-777-9663.

5½ LIBRE IMM., PAROISSE ST-LUC, près des Galeries, frais peint et rénové, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de prélocation exigée. Bon rapport qualité-prix. Pagette: 450-360-8964, 450-378-0366

GRAND 3½ près du lac Boivin, pl. bois franc, semi meublé ou non, libre imm ou 1er oct. 455\$/mois. 450-991-1355, 450-378-8557

GRAND 4½ DE LUXE à partir de 785\$/mois (1 mois gratuit), 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt imm. 450-777-8889, poste 224.

GRAND 5½, 2e étage, LIBRE, repeint, aucun tapis, câble fourni; 4½, 3e étage, LIBRE 1er OCT., pl. flottant et céram.; 4½, 1er tage, LIBRE 1er OCT. Références exigées. 450-372-0557

PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊT JAMAIS VUS

pour devenir propriétaire de VOTRE maison.

MOINS CHÈRE QU'UN LOYER!

À partir de

599\$

/mois

Nouvelle phase maison de ville
Livraison à partir de novembre 2009

Maison de ville

- Intérieur personnalisé avec notre décoratrice
- Plusieurs choix de couleurs d'armoires jusqu'au plafond
- 5 choix de couleurs de planchers de bois franc
- Ogees au rez-de-chaussée



Très grand terrain INCLUS de 2 400 à 7 000 pi ca

POSSIBILITÉ D'ACHETER

0\$

comptant

3 chambres à coucher



Un rêve devenu réalité!

VENEZ VISITER LA MAISON MODÈLE au 611 J.-A.-Nadeau, Granby

450 956-1231

Bureau des ventes au 611 J.-A.-Nadeau

(Prendre Denison Est, Lemieux à droite et 1^{re} rue à droite)



425580

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

BAIES DE LA RIVE
181, rue Denison Ouest, Granby
4 1/2 à louer
SITE ENCHANTEUR
Ascenseurs, piscine intérieure (eau salée), spa, terrasse extérieure, salle exercices, salle de billard, salle communautaire, lave-vaisselle inclus, salle de rangement pour vélos.
CONCIERGE sur place.
Près de tout : centre ville, piste cyclable, golf.
Obtenez 1 mois gratuit à signature du bail.
S'applique à la Phase II seulement.
Habitations haute gamme.
Sur rendez-vous : 450 375-3763, Hélène ou 450 375-9220, Guylaine

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

NOUVEAU! 967 CARON 4 1/2 OCTOBRE GRATUIT
Pour 1er oct., 3e étage, 2 stat., grand balcon, rangements dans logis et ext. pour vélo.
Conciergerie sur place.
Pour rendez-vous et visite, à partir de 9h am : Références exigées 450-777-1415 répondeur.

PLACE MASSÉ : 3 1/2 à 400\$/mois 4 1/2, à 500\$/mois, frais peint, pl flottant, près des services, Service de conciergerie. Tranquilles. Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

OCCUPATION IMMÉDIATE. 3 1/2 + 4 1/2 modernes de 500\$ à 560\$.
Style condo, pl. béton, aspirateur central, spacieux, inst. lav. & séch. Très paisibles. Clientèle retraitée et semi-retraîtée.
51 PINARD, 275 SIMONDS.
Près des Galeries 450-956-1018

NOUVELLE annonce

Très grand 4 1/2 neuf, sur 2 étages, dans un 3 logis, libre imm., 685\$/mois. Info: 450-531-9463

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GESTION A. GODBOUT
Secteur LAC BOIVIN: rue ST-MICHEL
Immeubles tout en béton, foyer, piscine
2 1/2, chauffé, éclairé, 1er étage
3 1/2 avec foyer, 1er étage, dispo
5 1/2, foyer, 2 salles de bain
LES JARDINS ELGIN
Près du Centre-Ville, rénové, bien éclairé, beaucoup de rangement
4 1/2, 1er étage, disponible.
LE 299 DOZOIS
Construction 2005, moderne, tranquille
4 1/2, grande cuisine et s.d.b.
*** Demandez nos promotions ***
Visite virtuelle, plans des logements
www.appartementsgranby.com
450-525-5421 (Sophie)

Très grand 4 1/2, propre, situé à 10 mi. des commodités et des écoles, bcp rangement, coin tranquille et résidentiel, libre imm. 450-577-3940

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISON À LOUER entre Eastman et Waterloo, à la campagne, tout près de la ville. 4 1/2. Personne seule si possible. 450-297-4625.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

Maison à louer au 574 Des Pélicans, Granby 4 c.c., garage, terrain 35,000 pi.ca., 1,250\$/mois, libre début oct.. Michel: 450-770-1115.

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$/mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: 450-776-2676.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

164 BUREAUX À LOUER

ESPACE commercial pour bureau comptable ou autre, bien éclairé. Rue Winchester. 395\$/mois. 450-375-0323.

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ANGE-GARDIEN, près auto. 10, route 235, mini-entrepôts chauffés, haut. 12', surveillance par caméra, pl. gr. disponibles. 450-776-4721

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes.
Laissez-nous vous aider.
Nous avons la bonne solution.
CONSULTATION GRATUITE
450-361-2559
APPEL & CIE INC.
SYNDIC DE FAILLITE

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

ST-VALÉRIEN, 1908 CHEMIN ROXTON, 19-20 SEPT. MEGA VENTE DE GARAGE INT/EXT. Beau temps, mauvais temps.

257 DEMANDE À ACHETER

ATTENTION! ATTENTION!

Achèterais de tout, de la cave au grenier. Succession, faillite, lot d'articles, tracteur, souffleur, etc. **PAYONS COMPTANT.**
450-574-3397

301 DIVERS ARTICLES

ABRI D'AUTO de marque Tempo, 33 pi de long, avec 10 blocs de ciment, 350\$.
Inf.: 450-378-7377

★ FRUITS - LÉGUMES ★

FRAISES - POMMES CERISES DE TERRE, ETC. TOUT POUR VOS CONSERVES
OIGNONS : 10 LB à 2 \$
TOMATES ROUGES ET ITALIENNES CONCOMBRES, CITROUILLES, PIMENTS, COURGES, ETC.
+ OUVERT 7 JOURS
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, à St-Paul.
450-379-5277

LE DR DU MATELAS

À partir de 99.99\$
Rendez-vous au 103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby. 450-776-1048

301 DIVERS ARTICLES

Ménage complet à vendre et plusieurs autres articles. On casse maison. Au 238 Ave du Parc à Granby. 450-776-7419

OUVRE PORTE DE GARAGE: tracks, chaînes, manettes, moteur 1/2 force industriel. 450\$. CINEMA MAISON Panasonic, neuf, dans boîte: 700\$. 450-948-0588 450-775-4973

PIERRES JR
Pierres décoratives, directement du manufacturier, jusqu'à 50% de rabais.
Parfait pour vos projets de rénovation intérieur/extérieur, foyers, etc.
15 rue de l'Atlantique, Bromont. 450-534-1250

PORTES OUVERTES / TUPPERWARE

Vendredi 18 sept.: de 13h30 à 16h30 et Samedi 19 sept.: de 8h30 à 11h30
Venez me rencontrer au 413 des Pères à Granby (Faubourg du Séminaire/Verbe Divin). Spéciaux sur place. Inf.: 450-777-5703

Tapis roulant Tempo Fitness 620T, 2.5 hp, comme neuf, payé 1,200\$, laisserais à 550\$. 450-574-3397

C'est le temps des conserves!
Cueillez vous-même vos TOMATES rouges et italiennes
Plusieurs autres légumes disponibles
POTAGER GAUVIN INC.
391, rang Séraphine Ange-Gardien
450 293-6215

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

SET DE SALLE À DINER EN CHÊNE, impeccable, une table, 4 chaises, vaisselier, comme neuf. 450-375-3133

305 INFORMATIQUE

20\$/h. Estimation gratuite. Laptop à partir de 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7.
Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

Pentium 4 2.8 Ghz, 1 Go, 80 Go, graveur, Windows légal - 180\$. Service à domicile, technicien diplômé, 10 ans d'exp. 450-405-9524

316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

16 CHEVRONS 24' large x 53' haut., pente 4-12. 650\$, 450-549-2883

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★
Les + jolies hôtesses en ville!
Service personnalisé. Se déplace/reçoivent A/C. 7/7 - 24/24. Engageons: 450-405-4902

ANGELA, QUARANTAINE REÇOIT À GRANBY, PRIVÉ
450-776-7789

MOMENT SENSUEL MASSAGE : 450-991-0850

353 MESSAGES

ATTENTION! Nouveau massage de détente 80\$/heure. Aussi massage complet +++ Beautés de classe 35 ans, 36DD..
Service V.I.P. 7/7. 24/24.
 Paiement par carte. marcoetgina@live.ca
ENGAGEONS. 450-775-5150

CARMEN
De 11 heures à 18 heures
450-578-5151

CHINOISES MASSAGE SENSUEL ET + GRANBY 450-361-2818 450-578-3278

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités reçoivent dans une maison privée et discrète. 7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

403 SERVICES OFFERTS

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
Depuis 1990
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL
Tracteur+Souffleur
Alain Archambault, 450-776-4849

18

18

18

SAMEDI ET DIMANCHE, DE 13 H À 16 H
au condo modèle: 64, rue Lemieux, Granby

Visites Libres

La Cité
du Lac
Au cœur de la nature!

SUPERBES CONDOS,
près du lac Boivin,
à partir de
144 900\$*
+ taxes



Visitez www.lacitedulac.com

Bureau des ventes au 64, rue Lemieux, Granby

POUR INFORMATION 450 775-3527

Rendez-vous selon vos disponibilités 7 jours semaine. Ouvert lundi, mardi et mercredi de 13 h à 16 h

107 CONDOS À VENDRE

107 CONDOS À VENDRE

107 CONDOS À VENDRE

Saviez-vous que vous pouvez
avoir un **CONDO NEUF**
pour le prix d'un logement?

3 1/2, 450\$ /mois*

4 1/2, 516\$ /mois*

VISITE LIBRE ce dimanche de 14h à 16h
308 Simonds Sud, Granby, à 2 pas des Galeries



Pierre Couture
A à Z
Construction -
Rénovations
450 531-9463
L.S.G. 83204501-38



Visite sur rendez-vous

3 1/2

à partir de

97 500\$

évaluation agréée 127 500\$

4 1/2

à partir de

111 000\$

évaluation agréée 142 000\$

* Certaines conditions s'appliquent.



Votre hôte:
Réal Côté
Agent immobilier affilié
450 360-9550
450 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

405 GARDERIES

GARDERIE en milieu familial, secteur aréna,
25 ans d'expérience, de 7h30 à 17 heures, du
lundi au vendredi 20\$/jour avec reçu.
Francine: 450-378-3186

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon mas-
sage de détente, thérapeutique ou Tao aux bal-
lotins d'herbes, avec Sylvie, 450-521-4362
* Reçu pour assurances

MASSAGE
2 ou 4 mains

Relaxation complète. Granby. 450-956-0725
Tous les jours, de 9h à 19h.

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

MASSAGE

détente et relaxation complète
à St-Césaire. 777. 450-816-0667

PENSEZ À VOUS FAIRE
PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois
450-532-2822

VOUS, CONTENTEZ-VOUS DU MEILLEUR?

BIENVENUE!
Professionnelle, privé, reçu. 450-361-2820

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AU TIM HORTONS
ANGE-GARDIEN

Personnel demandé, temps plein et temps
partiel pour service à la clientèle et pour la
production. Jour, soir et nuit. Semaine, fin de
semaine. Horaire flexible, uniformes fournis.
Se présentez au:

122, route 235, Ange-Gardien
pour compléter un formulaire d'emploi.

AU VIEUX DULUTH

925, rue Principale, Granby
SERVEUR(EUSE)S à temps plein
jour, soir en fin de semaine 30 heures
Info.: Thomas, 450-360-0444

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AU TIM HORTONS
RUE ST-HUBERT

Personnel demandé, temps plein et temps
partiel pour service à la clientèle et pour la
production. Quart de nuit, semaine et fin de
semaine. Horaire flexible, uniformes fournis.
Se présentez au:

575 RUE ST-HUBERT, GRANBY
pour compléter un formulaire d'emploi.

Barmaid, barman, serveur(euse)s,
cuisinier(e), plongeur(euse), hôte(sse)s
Se présenter au Cité Resto Bar
800, rue Principale à Granby.

Cherchons une personne enthousiaste et com-
pétente pour travailler dans une porcherie ma-
ternité (400 truies) à Granby. Savoir castrer et
couper les dents. 35 h semaine, et travailler
1 fin de semaine sur 2. Info: 450-379-9749 ou
cell.: 450-776-5530

CHOCOLATERIE PÂTISSERIE

FLEUR DE CACAO

Chef de file dans son domaine

Située à Bromont

Recherche

AIDE PÂTISSIER (IÈRE)

OU AIDE CHOCOLATIER (IÈRE)

Expérience en cuisine sera un atout

Temps plein ou partiel

Possibilité de formation

450 534 1311 pour prendre rendez-vous

EMBALLER(EUSE)S DE VIANDE

du lundi au vendredi

avec ou sans expérience

saire selon compétences

AUSI BOUCHERS POUR GIBIER

demandés

les Viandes Martin Gendron inc

450-577-0464

mgendron73@videotron.ca

VENDEUSE

avec expérience

vêtements hommes et femmes

- Temps plein -

- Temps partiel -

Faites parvenir votre c.v. à

Boutique Strauss

124 Principale, Granby

Télex: 450 777-7896

Strauss



AirBoss Produits d'ingénierie Inc.

Préposé en contrôle de qualité

AirBoss Produits d'Ingénierie inc. est un chef de file nord américain dans les produits de caoutchouc spécialisés. Cette entreprise, qui est une division de **AirBoss of America Corp.**, met au point, fabrique et commercialise des produits en caoutchouc haut de gamme faisant appel à des formules exclusives qui assurent des performances améliorées.

AirBoss Produits d'Ingénierie inc., qui est situé à Acton Vale, est à la recherche d'un(e) préposé(e) en contrôle de la qualité pour une durée de 12 mois avec possibilité de prolongation.

Relevant du responsable de l'assurance qualité, le candidat aura les principales responsabilités suivantes:

- Effectuer les tests qualités exigés par produits;
- Préparer et expédier les échantillons pour tests;
- Réparer et calibrer divers outils de mesurage;
- Gérer les rapports de tests et effectuer le suivi avec les départements concernés;
- Travailler en étroite collaboration avec le département de production;
- Préparer et expédier les rapports clients;
- Participer à la résolution de problèmes des dossiers non conformes.

Le candidat idéal est titulaire d'un diplôme d'études collégiales dans l'un des domaines suivants : chimie, chimie analytique ou tout autre domaine connexe. Préféablement, le candidat a acquis une à deux années d'expérience sur le marché du travail. Il est reconnu pour son autonomie, sa minutie et son sens de la planification. Il devra posséder des connaissances avancées en informatique et avoir un anglais fonctionnel. Finalement, le candidat doit être disponible pour travailler sur différents quarts de travail.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante

AIRBOSS PRODUITS D'INGÉNIERIE INC.

a/s Département des ressources humaines

881, rue Landry, Acton Vale (Québec) J0H 1A0

Télécopieur: 450 546-3735

Courriel : ressourceshumaines@airboss-acton.com

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Nous remercions tous les candidats. Toutefois nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

812835

451 PERSONNEL DEMANDÉ

RIALTO APPARTEMENTS, SERVICES
 Résidence pour personnes âgées autonomes
 recherche
PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES.
 ▼ Dynamique et rayonnante
 ▼ Responsable et consciencieuse
La candidate devra posséder
 ▼ Les formations PDSB et RCR
Et effectuer les tâches connexes suivantes:
 ▼ Service aux tables
 ▼ Entretien ménager
 ▼ Animation d'activités.
 30 h/sem., jour, soir et 1 fin de semaine sur 2.
 Joignez-vous à notre équipe dynamique dans
 un environnement de travail exceptionnel
 Faire parvenir votre C.V.
 Par télécopieur au: 450-375-5608
 gestionimmobilierefc@videotron.ca

**Technicien (ne) au contrôle
de la qualité**

- Transformation des aliments
 - Faire l'inspection quotidienne et les suivis
 - Résoudre les problèmes de production
 - Faire les audits gouvernementaux
 - Coordonner les dossiers du programme HACCP
 - Compléter les registres
Compétences recherchées:
 - Dec en alimentation et/ou équivalence
 - Minimum 1 an d'expérience
 - Maîtrise le programme HACCP, et bilingue
**Envoyer votre C.V. à 660 chemin Bernard,
 Granby, J2G 9H9 ou par fax 450-375-6125
 ou par courriel: mb@cowieinc.com**

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés

**POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
PARCOURS IDÉAL POUR RETRAITÉ**

À FRELIGHSBURG

PARCOURS # 890
 Pour les rues : Rte 237, de l'Église, Dun-
 ham, Garagona, Hôtel de ville, Principale et
 Verger Modèle.

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

**CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR LA VOIX DE L'EST**

À ST-CÉSAIRE

Parcours # 621
 Pour la Route 112; les rues: Des Érables,
 Leclaire, Leduc.

Parcours # 622
 Pour la Route 112; les rues: Cécile,
 Nadeau, Notre-Dame.

Parcours # 627
 Pour la Route 112; rues Versailles, Vimy.

Parcours # 632
 Pour les rues: St-Paul, Terrasse Fortin,
 Versailles et Vimy.

À FARHNAME

Parcours #707
 Pour les rues: Collins, Laguë, Princi-
 pale, St-Romuald.

Parcours #709
 Pour les rues: Des Chênes, Pacifique et
 Racine.

Parcours #715
 Pour les rues: Bérard, Hôtel de Ville,
 St-Joseph, St-Vincent.

Parcours #717
 Pour les rues: Charbonneau, Principale.

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 525

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
 Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
 www.automobilesbrisson.com

CADILLAC Fleetwood 1985
 très propre, 1,600\$.
 Info: Michel au 450-378-4283.

FORD ESCORT ZX2, 1998, man.e 5 vitesses,
 252,000km, poss. bon pneus d'hiver, en bon
 état: 1,800\$. 450-777-2366 ou 450-521-0928

501 AUTOMOBILES

501 AUTOMOBILES

501 AUTOMOBILES

501 AUTOMOBILES

COWANVILLE



155, rue de Salaberry • 450 266-8888
 À deux pas du Canadian Tire et du Wal-Mart

Pontiac G5 2008 Man., gris, 25 099 km 10 995 \$	Mazda 5 GT 2006 Man., argent, 88862 km 14 995 \$	Hyundai Accent 2002 Man., noir, 130 852 km 2 895 \$	Toyota Matrix 2003 Aut., bleu, 202 484 km 8 495 \$
Mazda 6 fam. 2005 Aut., argent, 62 467 km 12 995 \$	Mazda 5 GS 2006 Aut., bleu, 76 612 km 14 995 \$	Mazda 3 Sport 2004 Man., gris, 107 421 km 9 695 \$	Mazda 3 GX 2007 Aut., gris, 91 476 km 10 995 \$
Mazda Protegé 2001 Aut., vert, 182 200 km 3 495 \$	Mazda MX-5 1999 Man., vert, 111 660 km 11 995 \$	Dodge Néon 1995 Aut., rouge, 119 926 km 1 995 \$	Nissan Sentra 2004 Aut., taupe, 96 944 km 5 995 \$
Mazda Tribute 2002 Aut., vert, 99 553 km 8 695 \$	Toyota Corolla 2008 Man., gris, 50 968 km Garantie 7 ans / 160 000 km 13 995 \$	Toyota Tercel 1999 Man., bleu, 159 030 km 3 495 \$	Saturn Ion 2006 Aut., vert, 100 305 km 5 995 \$



**Pour plus
d'information
contactez**
Louis Charest
**conseiller aux ventes
véhicules d'occasion**

450 266-8888

www.cowanvillemazda.com

CHRYSLER INTREPID convertible 97, 3,750\$
 DODGE RAM 93, comme neuf, 1,350\$
 TOYOTA Célida 90, 950\$
 HYUNDAI Élantra 94, 1,150\$
 PICK UP DODGE RAM 85, 999\$
 VAN CAMPER DODGE Ram 93, 1,850\$
 CAMPER Chev. diesel, fini au complet, 7,000\$
 et beaucoup d'autres autos à moins de 1,500\$
 450-948-0588 450-775-4973

HONDA Civic 91, blanche, aut., 195,000 km,
 4 pneus été et 4 pneus d'hiver, 700\$ nég.
 450-360-9277

IMPECCABLE ! CHEVROLET Epica 2004,
 54,000 km, beige, A/C, sièges élect., miroirs
 chauff., 4 pneus été / 4 pneus hiver. 1 seul pro-
 prio, personne âgée. 6,750\$ nég. 450-539-5718
 (soir, fds) cell: 1-450-701-1020

TOYOTA MATRIX 2005, bleu marin, 107 000km
 4 pneus d'été neufs et 4 pneus d'hiver. Très pro-
 pre et bien entretenue. 7,400\$. 450-775-0372.

508 ROULOTTES

ROULOTTE UNIK 1981, 24 pieds, avec équi-
 pements au gaz, très propre, 2,000\$. Doit être
 démenagé. (camp de chasse) 450-360-9196.

552 AVIS PUBLICS

**AVIS DE CLÔTURE
D'INVENTAIRE**

(C.c.Q., ART. 795)
 Avis est par les présentes donné que, à la suite du
 décès de **Armand LÉVESQUE**, en son vivant domicilié
 au 285, boul. Montcalm, Granby, Québec, J2G 5C4,
 survenu le **24 juin 2009**, un inventaire des biens
 du défunt a été fait par le liquidateur successoral,
Valérie LÉVESQUE, le **14 septembre 2009**, devant
 M^{re} Guy Leduc, notaire, conformément à la Loi.
 Cet inventaire peut être consulté par les intéressés,
 à l'étude de M^{re} Guy Leduc, notaire, 2445, rue Saint-
 Pierre Ouest, Saint-Hyacinthe (Québec) J2T 1R4.
 Donné ce 15 septembre 2009.
 Guy LEDUC, notaire

D'autres annonces de la rubrique
 552 à la page suivante.

553 APPELS D'OFFRES



553 APPELS D'OFFRES

AVIS PUBLIC
 Appel d'offres 2009/012
**COLLECTE ET MISE EN VALEUR
DES ARBRES DE NOËL**
CLÔTURE : 5 OCTOBRE 2009 À 9 H

La Municipalité régionale de comté (MRC) de La Haute-Yamaska demande des
 soumissions pour la collecte et la mise en valeur des arbres de Noël qui seront
 placés en bordure de rue en janvier 2010.

Des soumissions scellées seront reçues par la MRC jusqu'à 9 h, heure locale
 en vigueur, le **lundi 5 octobre 2009** pour le projet mentionné en titre.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cache-
 té, à la réception de la MRC de La Haute-Yamaska située au 142, rue Dufferin,
 bureau 100 à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Le document
 d'appel d'offres pourra être obtenu à compter de 15 h le vendredi 18 septembre
 2009 en s'adressant à la réception de la MRC, à l'adresse précitée, et ce moyen-
 nant une somme de 10,00 \$ payable en argent, mandat poste ou par chèque
 certifié à l'ordre de la MRC de La Haute-Yamaska.

Les soumissions seront ouvertes à 9 h 05 au jour indiqué en rubrique au bureau
 de la MRC. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des
 soumissions.

MRC de La Haute-Yamaska ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune
 des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumis-
 sionnaires.

Granby, le 17 septembre 2009
 Johanne Gaouette,
 Directrice générale et secrétaire-trésorière

Abonnez-vous...
450 375-4555

VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 21

18

18

18



Ville de Farnham

AVIS PUBLIC ENCAN

AVIS PUBLIC est donné qu'une vente à l'encan de biens meubles actuellement sous la garde de la Ville de Farnham aura lieu, conformément à l'article 461 de la Loi sur les cités et villes :

Date : Le mercredi 30 septembre 2009

Heure : 10 h

Endroit : Cour des Entreprises Gabriel Racine Récupération 2000 inc. 133, rue Dryden à Cowansville

Huissier : M. Louis Martin
Firme Gaumond & Associés
Huissiers de justice

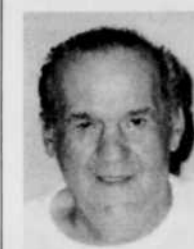
Conditions de vente :

- Argent comptant;
- Prise de possession avant le 2 octobre 2009;
- Aucun remboursement;
- Aucune inspection des biens ne pourra être faite avant la journée de l'encan;
- Vente en lot seulement;
- L'adjudicataire des biens devra en disposer conformément aux lois fédérales, provinciales et/ou municipales applicables.

Description des biens :

- Lot 1 : Remorque blanche Can-car (40 pieds) avec tablettes intérieures;
- Lot 2 : Boîte de camion ouverte (14 pieds) contenant de la ferraille;
- Lot 3 : Boîte de camion dompeur (19 pieds) en pièces, avec cylindre hydraulique (cette boîte de camion ne semble pas être réparable);
- Lot 4 : Deux conteneurs (20 pieds de longueur, 8 pieds de largeur et 7 pieds de hauteur) remplis de ferraille;
- Lot 5 : Conteneur rouge identifié « ITAU 401 809 0 » (40 pieds) contenant, entre autre, des enseignes, pièces d'automobiles, lampes halogènes, étagères, outils et pompe à essence;
- Lot 6 : Conteneur gris identifié « 416066307 » (40 pieds), aménagé avec tablettes et contenant, entre autre, des pièces de carrosserie et de mécanique.

DONNÉ à Farnham ce 18^e jour de septembre 2009.
Marielle Benoit, OMA
Greffière



VIENS
M. Paul
1937-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 16 septembre 2009, à l'âge de 71 ans et 11 mois, est décédé monsieur Paul Viens, conjoint de madame Angèle Laferrière, demeurant à Granby.

Outre sa conjointe Angèle, il laisse dans le deuil sa fille, Andrée Sabourin (Marc). Il était le frère et le beau-frère de: Georgette (feu Laurier), feu Yvette (feu Arthur), feu Jeanette (feu Léonard), feu Arthur (feu Jeanette), feu Ernest (Réjanne). Il laisse également ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à monsieur Viens.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie le vendredi 25 septembre 2009, de 19h à 22h; samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 heures.

La célébration de la Parole aura lieu samedi le 26 septembre 2009 à 11 heures, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.) Granby
Tél. : 450-777-1171
1-888-730-6666
Télec. : 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière de St-Évariste-de-Forsyth à une date ultérieure.

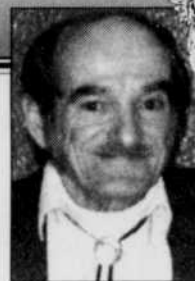
REMERCIEMENTS
AU ST-ESPRIT

Pour faveur obtenue.

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande.

L.L.

5^e ANNIVERSAIRE
de décès



M. Roger Patenaude
survenu le 18 septembre 2004

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais.

Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants qui t'aiment et qui penseront toujours à toi.

In Memoriam
Se souvenir par
un don d'espoir

Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don



1 888 939 3333 www.cancer.ca

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survient
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

Un don d'amour
en sa mémoire!
sans frais : 1-866-627-8653
Montréal · Québec · Sherbrooke
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Saguenay · Lac-Mégantic · Trois-Rivières · Rimouski · Thetford Mines



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

En raison du climat incertain apporté par la Nouvelle Lune en Vierge, certaines personnes devront peut-être altérer leurs plans, ce qui vous obligerait à modifier votre programme avec peu de préavis. Il est donc préférable de prévoir un maximum de flexibilité dans votre planification aujourd'hui. Assurez-vous d'être au courant de tout changement horaire éventuel avant de vous déplacer.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Conjointe à Saturne et à Mercure, cette Nouvelle Lune en Vierge opposée à Uranus peut poser un léger bémol sur vos activités. Bien que le risque d'imprévu plane, tout n'est pas perdu pour autant. Il suffit de ne pas vous impatienter et d'essayer d'afficher une façade imperturbable. Ce vendredi risque de vous laisser perplexe, mais vu que la Lune passera en Balance dès ce soir, vous ne perdez rien pour attendre...



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Les préparatifs en vue d'un événement spécial peuvent se transformer en course contre la montre en ce vendredi de Nouvelle Lune en Vierge. Si le rythme de vos activités devient trop effréné, il faudrait probablement vous concentrer sur l'essentiel, quitte à laisser tomber certains détails. Commencez par le plus important, et tout le reste tombera en place aisément.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Tandis qu'une Nouvelle Lune Saturnienne et Mercurienne en Vierge s'effectue en opposition avec Uranus, vous risquez de remarquer que les émotions de certains sont à fleur de peau. Le tact est donc recommandé lors de vos entretiens. C'est un choix de vocabulaire astucieux qui vous aidera à vous tirer d'affaire face à une personne facilement irritable ou susceptible.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vu que cette Lunaison dans l'axe Vierge-Poissons met l'opposition de Mercure et de Saturne à Uranus en relief, des directives diamétralement opposées peuvent vous parvenir. C'est en faisant appel à votre rationnel de Capricorne que vous serez en mesure de faire la part des choses et d'effectuer le meilleur choix. Pourquoi ne pas faire communiquer ceux qui divergent?



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Avec une Nouvelle Lune en Vierge conjointe à Mercure et à Saturne qui, de plus, s'oppose à Uranus en Poissons, vous devrez peut-être marcher sur des oeufs afin de n'offusquer personne. En fait, il n'est pas nécessaire de tout raconter à quelqu'un qui se montre hypersensible, vulnérable ou excessivement orgueilleux... du moins, pas pour le moment.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Conjointe à Saturne et à Mercure en face d'Uranus en Poisson, cette Nouvelle Lune en Vierge peut occasionner quelques ralentissements, mais ceux-ci devraient n'être qu'éphémères. Assurez-vous qu'un présumé raccourci ne vienne pas plutôt vous retarder ou augmenter la charge d'une tâche dont vous vouliez vous débarrasser. Patientez; il est probable qu'une contrainte disparaisse très rapidement.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Tout finit par se savoir. Si vous ne voulez pas qu'on le sache, mieux vaut encore ne pas le faire. Et, en ce vendredi de Nouvelle Lune en Vierge, les secrets sont susceptibles d'éclater au grand jour. Vous risquez cependant de recevoir beaucoup d'attention aujourd'hui, et si vous ne faites pas expressément des bêtises, cela pourrait plutôt être de bon augure.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

L'influence de la Nouvelle Lune en Vierge est susceptible d'entraîner une réaction en chaîne d'imprévus insoupçonnés. Les événements sont donc enclins à se précipiter. Si vous hésitez entre deux alternatives, vous devriez choisir celle qui vous déloge de votre routine. C'est un bon vendredi pour tenter une nouvelle expérience, pour autant qu'elle ne comporte pas de risques écervelés.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Au carré de votre Signe, la quadruple conjonction Soleil-Lune-Mercure-Saturne en Vierge qui s'effectue en opposition à Uranus peut avoir de quoi vous déstabiliser! Un conflit pourrait naître entre la loyauté et l'ambition personnelle, débat interne qui peut même devenir un sérieux cas de conscience. La patience et la retenue seraient probablement salutaires. Après tout, ce vendredi est un jour de Lunaison...



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Étant donné qu'elle s'effectue au sextil de votre Signe, cette Nouvelle Lune en Vierge ne devrait pas vraiment être problématique pour vous. Cependant, n'oubliez pas que ce climat Soli-Lunaire peut rendre certaines personnes plus énervées, et que conséquemment, leurs réactions peuvent être quelque peu imprévisibles. Vous contournez un problème en prenant la peine de peser vos mots.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

En ce climat de Nouvelle Lune conjointe au Soleil, mais aussi à Saturne et à Mercure en Vierge, il risque d'y avoir de l'agitation dans l'air! Certaines personnes peuvent dépendre sur vous pour le maintien d'une certaine stabilité. Toutefois, vous ne devriez pas vous empêcher de vivre pour apaiser l'esprit des autres. Vous avez aussi le droit de faire quelques petites folies...

MOTS MYSTÈRES

MM2779

VOYAGE EN FRANCE - Un mot de 7 lettres

- AGEN
- AIN
- AIOLI
- ALBI
- ALENCON
- ALLOS
- ANET
- ASSY
- CENTIME
- CORSE
- DEOLS
- DOURBIE
- DRAC
- EPINAL
- ERDRE
- FOS
- FRANC
- GERS
- HERAULT
- HUREPOIX
- INDRE
- ISARD
- JOUGNE
- JURANCON
- LOT
- MANADE
- NANTES
- NIMES
- NIORT
- OGNON
- ORNE
- OYONNAX
- PARIS
- PERCHE
- PISTOU
- PONS
- RENNES
- RHIN
- RHONE
- ROISSY
- ROYAT
- SAMBRE
- SAONE
- SAVOIE
- SEES
- SEINE
- SENS
- TET
- TOULOUSE
- TOURS
- USSEL
- UZERCHE
- VANOISE
- VELAY
- VITRE
- VOSGES
- YONNE

H	U	R	E	P	O	I	X	A	N	N	O	Y	O	S
E	P	I	S	T	O	U	R	S	A	M	B	R	E	L
R	E	I	U	N	V	E	N	G	U	O	J	E	S	S
A	D	E	O	E	H	C	R	E	Z	U	S	S	E	L
U	A	R	L	G	O	O	P	H	R	A	E	M	G	A
L	N	D	U	A	Y	R	O	A	O	E	I	R	S	P
T	A	N	O	A	L	E	N	C	O	N	N	O	A	
E	M	I	T	N	E	C	S	E	I	A	E	N	V	R
L	O	T	A	I	O	L	I	H	N	I	Y	A	E	I
T	E	N	A	N	I	O	R	T	B	S	N	O	L	S
T	C	A	R	D	S	G	E	R	S	O	L	L	A	L
Y	O	N	N	E	A	S	U	A	I	A	G	V	Y	O
F	R	A	N	C	R	O	I	S	S	Y	O	N	T	E
O	S	S	E	R	D	R	E	R	T	I	V	N	O	D
S	E	I	B	L	A	N	I	P	E	R	C	H	E	N

Solution du dernier problème:

AFFAIRE

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Matérialiser un parcours sur un terrain - Premiers principes d'un art.
2. Substance préparée pour prendre feu facilement - Animal fabuleux.
3. Dans le genou - Prêt à être récolté.
4. Autre nom de l'Irlande - Amphibien.
5. Libéralité faite par testament - Meule.
6. Rivage - Mouvement basque.
7. Ornement architectural - Avidité à manger.
8. Négation - Arme de jet - Sous un navire.
9. Maladie de plus en plus répandue - Provocation.
10. Division d'un code - Suc perlant à la surface d'une feuille.
11. Bouquet ornant une coiffure - Porter au pouvoir.
12. Tronche - Bonbon.

VERTICALEMENT

3. Courroie - Mois de l'année.
4. Dieu germanique - Détérioré.
5. À nous - Cache des dents.
6. Au-dessous de l'occiput - Terme d'informatique (pl.).
7. Ne pas pouvoir attendre - Ancien mari.
8. Permet de modifier l'intensité du courant - Autoritaire.
9. Suret.
10. Tolère - Qui n'a jamais été publié.
11. Torride - On en met sous les skis.
12. Déesse des Moissons - Publiée.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2778

1	T	R	E	B	L	I	N	K	A	N	D
2	R	E	C	L	U	S	I	N	O	U	I
3	A	G	H	A	O	B	L	I	G	E	R
4	I	N	O	N	D	E	R	E	R	R	E
5	N	E	C	A	T	A	I	R	E	C	
6	A	R	T	N	E	S	S	O	T		
7	I	A	R	S	S	E	T	B			
8	L	A	C	H	E	T	E	R	O	T	S
9	L	I	T	E	R	U	T	O	P	I	E
10	E	M	I	S	I	R	R	I	T	E	R
11	R	E	L	U	I	T	A	K	E	N	E
12	S	E	S	E	N	C	A	R	T	S	

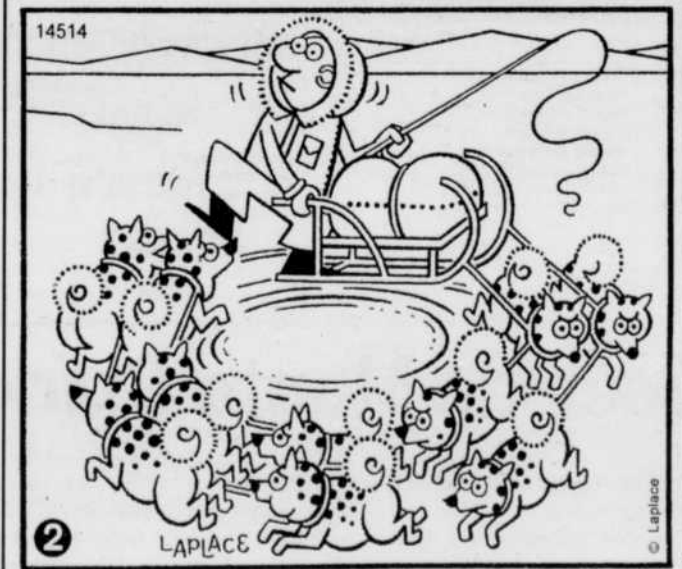
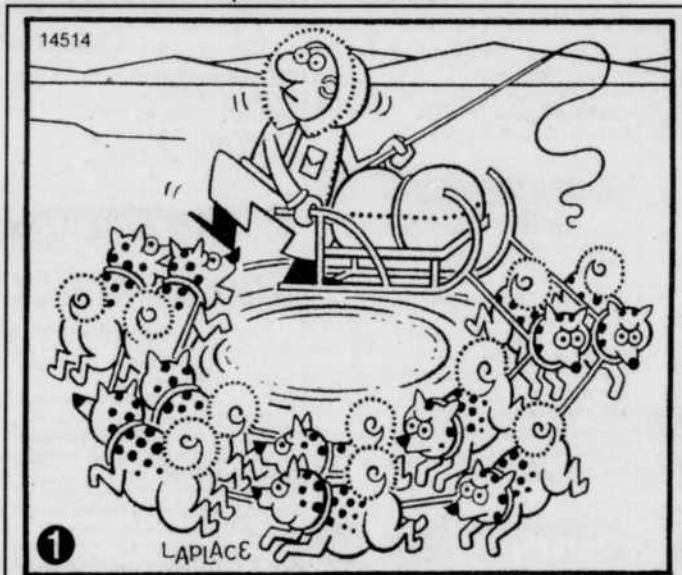
VERTICALEMENT

1. Héros des romans d'espionnage de Ian Fleming - Platine.
2. Fiel du bœuf et des poissons - Dégourdi.

MC2779

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
 1 Bonne nuit sous le nez de l'homme. 2 Ceinture de l'homme non indiquée. 3 Bout du ski gauche du traîneau plus long. 4 Queue du dernier chien gauche différent. 5 Attelage incomplet derrière le chien du milieu. 6 Les pattes arrière du premier chien de gauche. 7 Gueule du premier chien de droite. 8 Horizon incomplet sous le fouet.

**FONDATION
COLLÈGE SANTÉ**

Donnez donç
C'EST VOTRE
FONDATION

CASIER POSTAL 1162
SAINT-CESAIRE (QUÉBEC)
JUL 110

450 469.0555
www.fondationcollegesantedesjardins.com

7	1	6	8	5	3
					6
	9	5			
					4
1		2		6	
	2	9	3		7
	5			7	
9					4
	4	1	2	3	8

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1271

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

5	9	6	7	1	3	2	8	4
1	2	8	4	9	5	6	3	7
7	4	3	6	8	2	5	9	1
6	7	1	9	2	8	3	4	5
3	8	9	5	4	6	1	7	2
4	5	2	3	7	1	9	6	8
8	3	5	1	6	7	4	2	9
2	1	4	8	3	9	7	5	6
9	6	7	2	5	4	8	1	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 1270

18

18

18

Federer mis à l'amende

New York — Roger Federer a reçu une amende de 1500 \$ US pour avoir blasphémé alors qu'il argumentait avec l'arbitre, pendant la finale des Internationaux de tennis des États-Unis. Les microphones du réseau CBS ont capté l'échange en direct.

Le Canadien et spécialiste du double Daniel Nestor a quant à lui reçu une amende de 5000 \$ pour conduite antisportive envers un amateur.

Le porte-parole du tournoi, Chris Widmaier, a dit que Federer a écopé de la même amende que celles imposées à deux autres joueurs ayant blasphémé de façon audible, Daniel Koelliker et Vera Zvonareva.

Widmaier a dit que le montant total des amendes s'est élevé à 31 500 \$, cette année. La plus importante a été imposée à Serena Williams, que l'on a soulagée de 10 000 \$ pour son comportement et ses propos abusifs envers une juge de ligne.

— The Associated Press



Affaire Semenya: la fédé d'Afrique du Sud demande une commission d'enquête

Johannesburg, Afrique du Sud — La Fédération d'athlétisme d'Afrique du Sud (ASA) a demandé qu'il y ait commission d'enquête sur sa façon de gérer le cas de Caster Semenya.

L'ASA a fait l'objet de critiques parce qu'elle n'a pas réussi à protéger la coureuse dont le sexe a été remis en question.

On ignore si des dirigeants de l'organisme ont été impliqués dans les contrôles de féminité effectués sur Semenya en Afrique du Sud.

L'ASA a déclaré dans un communiqué, hier, qu'une enquête permettrait de démontrer que l'organisme a agi «dans les meilleurs intérêts de tous ses athlètes».

L'ASA doit passer devant le Parlement, la semaine prochaine, afin d'expliquer son rôle dans ce dossier.

— The Associated Press

CHAMPIONNATS MONDIAUX DE PARACYCLISME SUR ROUTE

Mathieu Parent deux fois parmi les dix premiers

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le cycliste granbyen Mathieu Parent peut dire mission accomplie, après avoir terminé deux fois dans le Top 10, lors des championnats mondiaux paralympiques de cyclisme sur route.

«Mon objectif cette année était d'être sélectionné avec l'équipe nationale et j'ai atteint déjà mes buts de 2010 en étant parmi les 10 premiers aux mondiaux», a fait remarquer l'athlète de 31 ans.

Mathieu Parent a en effet fini au huitième rang dans l'épreuve sur route, après avoir décroché la neuvième place au contre-la-montre de

sa catégorie, à sa première participation aux championnats mondiaux.

«Le parcours était facile, ce qui fait qu'il y a eu beaucoup d'attaques et ça rendait la course plus difficile», a-t-il mentionné.

Mathieu Parent a aussi fort apprécié l'appui des spectateurs lors de ces championnats mondiaux en sol italien.

«C'est une culture différente de ce qu'on connaît ici. Il y avait beaucoup de monde partout sur le parcours, surtout dans les endroits clés, comme un S en descendant une côte et à la ligne départ/arrivée», a signalé le médaillé de bronze aux Jeux paralympiques.

Les athlètes en lice à Bogogno ont

aussi eu droit à de très bonnes conditions climatiques pendant leur séjour à ce site, puisqu'il n'y a pas eu une seule goutte de pluie pendant tout l'événement.

Mathieu Parent ne se reposera cependant sur ses lauriers, après ses faits d'armes en Italie.

«Je prends un couple de jours de repos cette semaine, après je vais recommencer mon entraînement pour les championnats du monde sur piste, en novembre, à Manchester», a-t-il conclu.

Ces championnats auront lieu au vélodrome construit à l'occasion des Jeux du Commonwealth, en 2006, dans cette ville de la Grande-Bretagne.

Mathilde Hupin a joué le tout pour le tout

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La Bromontoise Mathilde Hupin a failli mettre la main sur une médaille, lors de sa participation aux championnats mondiaux de paracyclisme, mais les choses se sont gâtées lors du dernier sprint.

Mathilde Hupin et sa coéquipière Geneviève Ouellet ont alors pris le sixième rang, lors de la compétition tenue à Bogogno, en Italie.

«Nous avons été dépassées par une

équipe de la Grande-Bretagne en fin de course, pour se retrouver à 20m des trois premiers tandems. On a alors joué le tout pour aller chercher une médaille. Ça passait ou ça cassait et on a pris une courbe trop rapidement pour se retrouver dans le muret», a expliqué Mathilde Hupin.

Les deux athlètes ont donc vu deux autres duos franchir la ligne d'arrivée avant elles, en raison du problème avec une roue à la suite de leur dérapage.

«Je pense que c'était la bonne stratégie. On avait bien géré notre

course jusque-là. Il fallait bien doser nos efforts, à cause de la chaleur, vu qu'il y avait une montée de 3km à 1km du fil d'arrivée», de souligner Mathilde Hupin.

Les deux porte-couleurs de l'équipe du Canada, médaillées de bronze aux Jeux paralympiques de Pékin, étaient aussi en action au contre-la-montre en sol italien.

«On a fini au neuvième rang au contre-la-montre et c'était surtout pour nous une mise en jambe pour l'épreuve sur route», a précisé l'athlète de 25 ans.

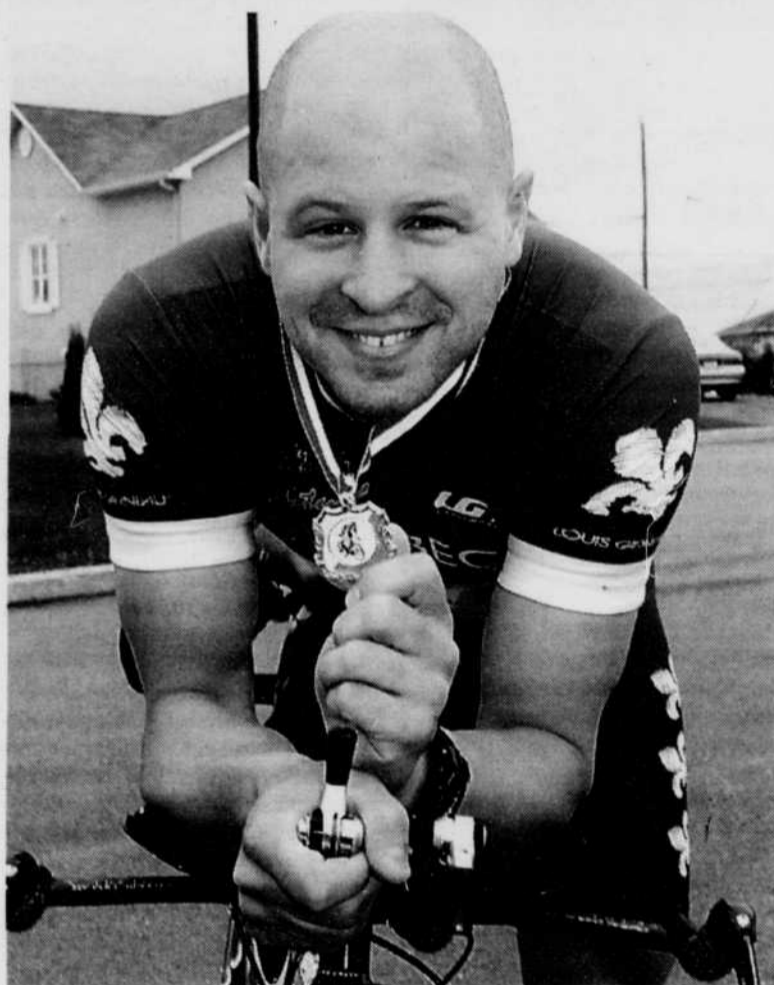


PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Mathieu Parent a brillé avec une place dans le Top 10 de ses deux épreuves, lors de sa prestation aux championnats mondiaux paralympiques de cyclisme.

RE/MAX BELIVEAU

Votre 1^{er} choix au repêchage

RE/MAX BELIVEAU

Immobilier d'élite

450 378-4120

PROFESSEUR D'ÉVALUATION

COACH D'ENTRAÎNEMENT

VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST



VENDREDI 18 SEPTEMBRE
19H00

RÉSERVATION
450 777-1010

1^{ère} PÉRIODE BUD LIGHT 1\$
2^e PÉRIODE BUD LIGHT 2\$
3^e PÉRIODE BUD LIGHT 3\$

RESTO BAR
DIX10

1010 PRINCIPALE / GRANBY / 450 777-1010

18

18

18



de la semaine

Mathieu Asselin

Date de naissance: 23 mai 1990

Position: ailier droit

Poids: 175 livres

Grandeur: 5'11"

Numéro: 23

Début au hockey: 5 ans

Meilleur souvenir: tournoi de la Coupe Memorial

Entraîneur mémorable: bon souvenir de tous

Ma famille: Mon père Mario, ma mère Sylvie, mes frères Kevin et Jimmy

Autre sport: roller hockey

Loisir préféré: tennis

A l'école, bollé en: anglais

A l'école, pourri en: français

Mon surnom: Ass

Talent caché: excellent joueur de cartes

Aime du hockley: sentiment de la victoire

Saison dernière: Océanic de Rimouski

Ce que j'aime de Granby: générosité des commanditaires

Dans cinq ans, j'aimerais: continuer à jouer au hockey et travailler dans mon domaine

Un événement sportif: records mondiaux de Usain Bolt

Les Sénateurs à Montréal sans Alex Kovalev

FRANÇOIS GAGNON
La Presse

Montréal — Les partisans du Canadien qui espéraient voir Alex Kovalev patiner sur la glace du Centre Bell, ce soir, dans son nouvel uniforme devront patienter.

La direction des Sénateurs d'Ottawa a décidé de garder l'Artiste à Ottawa au lieu de lui faire affronter son ancienne équipe.

Il devrait toutefois être du match de samedi, alors que le Canadien rendra visite aux Sénateurs dans le cadre de cette séquence aller-retour entre les deux formations voisines.

Acquis à titre de joueur autonome l'été dernier après que Bob Gainey a fermé la porte du vestiaire du Canadien devant lui, Kovalev disputera donc son premier match à Montréal le samedi 17 octobre.

Il s'agira du deuxième match local de la saison du Canadien qui amorcera son calendrier à domicile le 15 face à l'Avalanche du Colorado.

Kovalev a disputé un match préparatoire avec les Sénateurs, mercredi, et il n'a pas récolté de point et n'a pas obtenu de tir au but.

Jonathan Cheechoo, acquis la semaine dernière des Sharks de San Jose avec Milan Michalek en retour de Dany Heatley, ratera également le rendez-vous face au Tricolore.

Les Sénateurs débarqueront au Centre Bell demain soir avec, devant le filet, leur nouveau gardien Pascal Leclaire, acquis l'hiver dernier des Blue Jackets de Columbus en retour d'Antoine Vermette.

Victime d'une vilaine blessure à

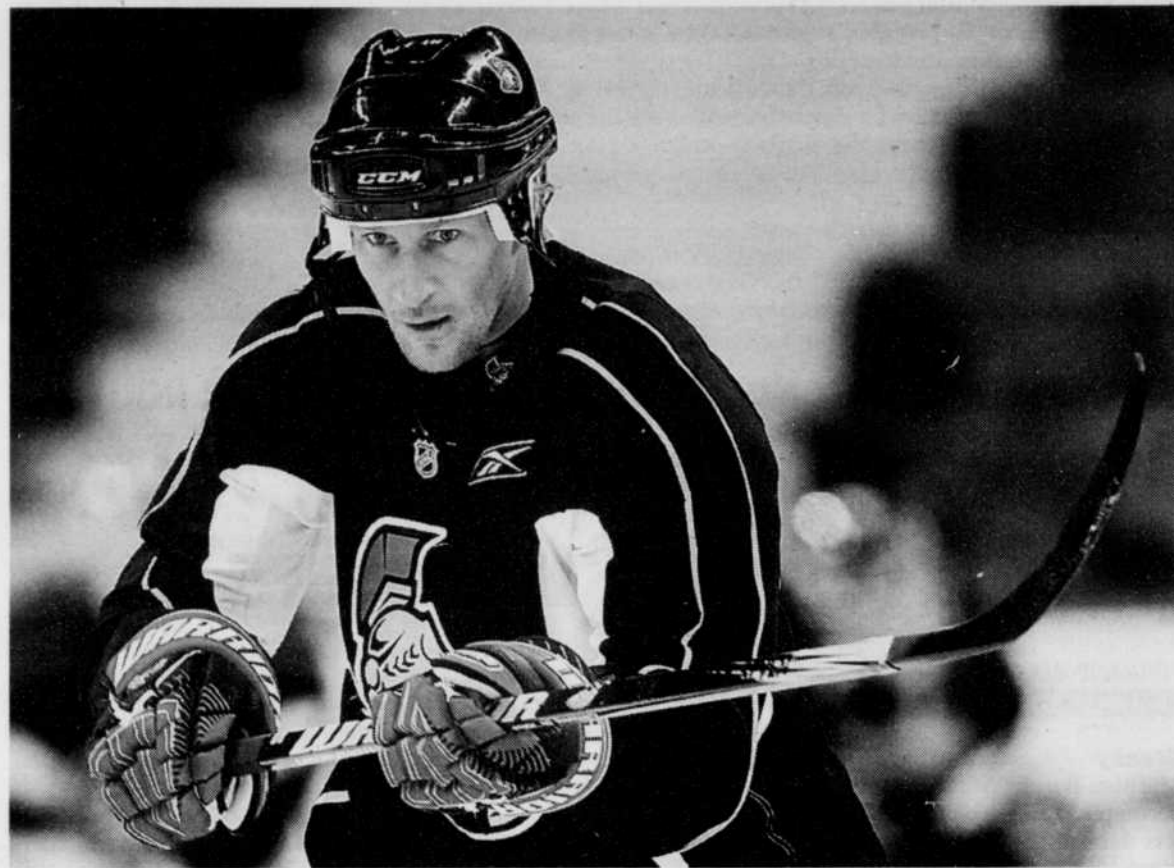


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les Montréalais devront attendre pour voir Alex Kovalev dans l'uniforme des Sénateurs d'Ottawa, puisqu'il ne sera pas au Centre Bell, ce soir, où le Canadien accueille la formation de la capitale fédérale.

une cheville qui lui a fait rater la majeure partie de la saison l'hiver dernier, Leclaire est toujours en quête de son premier match régulier dans l'uniforme des Sénateurs.

Il sera secondé par Robin Lehner.

Les attaquants seront: Daniel Alfredsson, Milan Michalek, Jason

Spezza, Cody Bass, Jesse Winchester, Christoph Schubert, Chris Kelly, Chris Neil, Peter Regin, Zack Smith, Jeremy Jablonski et Ilya Zubov.

Les défenseurs retenus sont: Chris Campoli, Matt Carkner, Alexandre Picard, Jared Cowen, Brian Lee et Geoff Kinrade.

Les Sénateurs disputeront ce soir leur troisième match préparatoire.

Ils tenteront de remporter une première victoire après des revers de 3-1 et 2-1 encaissés à la Place Banque Scotia aux dépens des Panthers de la Floride.

EN BREF

Athlétisme

Granby — Quelques athlètes de la région ont bien fait lors du Marathon de Montréal, dimanche dernier, dans les différentes disciplines au programme.

Le Granbyen Charles-André Bannon a pris le deuxième rang au 10km marche, avec un chrono de 1:14:58.

Pierre Rousseau, de Knowlton, a de son côté fini au 47e échelon dans la course de demi-marathon (21km) en 1:24:38.

Diane Gosselin, de Waterloo, a par ailleurs terminé en septième position en demi-marathon chez les 50-54 ans en 1:51:14.

Avalanche AA

Granby — L'Avalanche bantam AA Yamaska-Missisquoi a entrepris sa saison avec une victoire de 7-1 sur les Cataractes de la Mauricie, au profit du gardien Anthony Harbec, avant de subir un blanchissage de 3-0 face aux Estacades.

Alexandre Prévost (2-1) et Frédéric Quintal ont inscrit deux buts chacun, les autres allant à Francis Brunelle, Alexandre Coulombe et Nicolas Clermont. Julien Dupuis a fourni trois passes.

Compétition d'attelage à Roxton Pond

Roxton Pond — Les amateurs sont conviés à une compétition d'attelage niveau entraînement, samedi, au Centre d'attelage Hug à Roxton Pond, au 132, 3^e Rang Milton. Le tout débutera à 10h.

Les spectateurs sont bienvenus et pourront assister gratuitement à la compétition, qui serait remis au lendemain en cas de pluie.

Par ailleurs, Eugen Hug a participé au Laurel CDE, une compétition d'attelage avec quatre chevaux, le week-end dernier en Pennsylvanie. Il s'agit de première compétition de sélection pour le prochain championnat du monde, au Kentucky, en 2010.

Le Roxtonais a affronté 11 compétiteurs dans la catégorie FEI pour quatre chevaux, dont huit Américains. A cause de la pluie et de la boue, quelques uns se sont retirés.

Eugen Hug a terminé en deuxième place au total derrière l'Américain James Fairclough, surtout grâce à sa victoire dans l'épreuve de maniabilité et son deuxième rang au marathon. Une autre épreuve de sélection aura lieu à Lexington, au Kentucky, au début d'octobre.

CHAMPIONNAT TAYLORMADE

Victoire de Benson

Saint-Liguori, Québec (La Presse canadienne) — Ce n'est pas Johann Benson qui va se plaindre de la saison de golf 2009 au Québec.

Le golfeur de Pincourt, affilié au club Whitlock, a complété le truc du chapeau, hier, en remportant les honneurs du Championnat TaylorMade Carte Kose disputé au club Montcalm.

Pour Benson, invité à se frotter aux golfeurs de l'AGP du Québec pendant les semaines de relâche du Circuit canadien, il s'agissait d'une troisième victoire en autant d'événements. Il avait précédemment soulevé le trophée du champion à la Classique Acura et à la Coupe des champions Golf de la Faune.

Une dernière ronde de 66 et un cumulatif de 204, douze coups sous la normale, a permis à Benson de graver son nom sur le trophée emblématique du championnat des professionnels québécois, aux côtés de ceux des Bigras, Talbot, Bouchard, Giroux, Blanchard et autres ténors de la scène provinciale.

Benson a eu le dernier mot sur Vincent Dumouchel (La Prairie), au terme d'une deuxième moitié de parcours qui a gardé les nombreux spectateurs en haleine jusqu'à la toute fin.

Dumouchel, champion de la Coupe Meubles Fraser, dimanche dernier, a joué une dernière ronde de 67 et a bouclé le championnat avec un total de 205, trois coups devant Carl Desjardins (Le Blainvillier).

Benson a ajouté 6 500 \$ aux 11 000 \$ empochés lors de ses victoires précédentes tandis que Dumouchel a quitté Saint-Liguori plus riche de 4 000 \$.

En terminant ex aequo au quatrième rang, à moins 7, avec le champion de l'an dernier, Billy Houle (Joliette), Marc Girouard (Le Griffon des Sources) et Jean Laforce (Joliette) ont partagé le premier de la division Honda des professionnels en titre et professionnels québécois.

Gregg Cuthill (Knowlton) a joué 73, hier, pour un cumulatif de 225. Il termine au 33^e rang, à égalité avec trois autres golfeurs.



Mathilde Hupin
arrache une
sixième place
en Italie

>25

18

Cammalleri, Gomez et Spacek s'imposent

Le Canadien l'emporte 3-2 sur les Panthers

FRANÇOIS GAGNON
La Presse

Montréal — Le premier match préparatoire du Canadien s'est terminé comme il avait commencé : dans la bonne humeur.

Après avoir ovationné les mots de bienvenue de l'annonceur-maison Michel Lacroix et la présentation des joueurs nouveaux et anciens, les partisans ont célébré la victoire de 3-2 du Tricolore aux dépens des Panthers de la Floride.

Une victoire qui a mis en évidence trois des nouvelles acquisitions du Tricolore.

Scott Gomez, avec la complicité de Mike Cammalleri et Jaroslav Spacek, a enfilé son premier but dans l'uniforme du Tricolore en redirigeant une passe du défenseur tchèque entre les jambières du gardien Scott Clemmensen.

Le Canadien a dominé nettement le premier tiers avec 17 tirs contre sept seulement pour la Floride.

Mike Cammalleri a doublé cette avance en milieu de deuxième avec un bon tir sur réception décoché de l'enclave. Andrei Kostitsyn a récolté une passe sur le jeu. Cammalleri avait frappé le poteau en première sur un jeu similaire.

Moins de cinq minutes plus tard, Matt D'Agostini a fait perdre la rondelle à Nathan Horton dans le territoire des Panthers. Il a ensuite décoché un tir des poignets vif qui s'est logé dans la lucarne du côté de la mitaine du gardien Clemmensen.

C'était la troisième bonne occasion de marquer de la soirée de D'Agostini qui a complété la rencontre avec six tirs.



Scott Gomez a fait plaisir à ses nouveaux partisans, enfilant le premier but du Canadien, en fin de première période, aux dépens du gardien Scott Clemmensen.

Les défenseurs Andrei Markov et Josh Gorges se sont aussi distingués en appuyant l'attaque à quelques occasions. Markov a d'ailleurs obtenu quatre de ses cinq tirs au cours de la seule première période.

Les partisans qui occupaient la presque totalité des 21 273 sièges du Centre Bell ont eu droit à un match intéressant. Les deux équipes ont offert du jeu soutenu et plusieurs bonnes mises en échec ont été assénées.

Guillaume Latendresse s'est particulièrement imposé à ce chapitre. Il a soulevé la foule en première avec un solide coup d'épaule qui a envoyé

le défenseur finlandais Ville Koistinen cul par-dessus tête derrière le filet des Panthers.

Malgré l'intensité affichée et quelques coups de coude et de bâton portés au visage, le match n'a pas été perturbé par trop de bagarre.

Une escarmouche a éclaté en début de troisième, mais elle n'a pas donné lieu à trop de grabuge.

Cela dit, Stephen Weiss a écopé une pénalité majeure pour avoir dardé le défenseur Ryan O'Byrne en fin de rencontre. Il a d'ailleurs été chassé de la rencontre.

Le Canadien n'a pas été en

mesure de profiter de cette attaque massive de cinq minutes. Il a même bousillé une supériorité de deux hommes alors que Kendall Mcardle a été chassé pour avoir tiré la rondelle dans les gradins.

De fait, l'attaque à cinq du Tricolore a été blanchie en huit occasions. Les Panthers ont gaspillé les quatre occasions obtenues.

Carey Price, même s'il n'a reçu que neuf tirs a bien paru devant le filet du Canadien. Le gardien a d'ailleurs eu droit à un accueil chaleureux en début de rencontre alors que les amateurs ont scandé son prénom à l'unisson. Comme

quoi les déboires de la saison dernière sont oubliés... pour l'instant.

Venu en relève en milieu de deuxième, Curtis Sanford a réalisé deux bons arrêts en fin de période aux dépens de Dennis Seidenberg et de Kamil Kreps qui avait hérité de la rondelle sur une sortie mal calculée du gardien du Canadien.

Il a concédé deux buts en troisième devant David Booth et Evgeni Dadonov. Une troisième que les Panthers ont dominé 17-5 au chapitre des tirs.

Il n'y avait pas de capitaine en uniforme pour le Canadien hier.

Jacques Martin a toutefois dévoilé ses couleurs alors que Scott Gomez et Mike Cammalleri arboraient des A en compagnie d'Andrei Markov.

Le Canadien poursuit sa série de cinq matchs préparatoires en cinq jours alors que les Sénateurs d'Ottawa feront escale au Centre Bell ce soir.

AU PETIT ÉCRAN

HOCKEY

LNH

Calendrier pré-saison

Ottawa à Montréal (19h30, RDS)

BASEBALL

Ligue américaine

Toronto à Tampa Bay (SPN, 19h30)

FOOTBALL

Ligue canadienne

Calgary à Hamilton (19h30, TSN)

Les Inouk encaissent une autre défaite

ALAIN GOUPIL
La Tribune

Sherbrooke — Les Cougars du Collège Champlain ont soumis le gardien Panagiotis Karvouniaris à un bombardement de 47 lancers hier soir, au Centre Eugène-Lalonde, pour triompher des Inouk de Granby, 3-0, dans un match régulier de la Ligue de hockey junior AAA du Québec.

Charles-Alexandre Drolet, Charles-Olivier Levasseur et Mikael Hamann ont inscrit les trois buts des Cougars, alors que le gardien Jean Christophe Plouffe, l'ancien portier des Cantonniers de Magog, signait son premier jeu blanc dans ce circuit.

Même s'il n'a eu qu'à faire face à 17 lancers, Plouffe a eu à se si-

gnaler en début de match lorsque les Cougars se sont retrouvés à court d'un homme. Les Inouk ont alors obtenu deux chances de marquer mais Plouffe a refusé de céder.

Ce furent d'ailleurs les deux seules véritables menaces des Inouk qui ont passé la majeure partie de la soirée confinés dans leur zone.

Ce qui a fait dire à l'entraîneur des Inouk, Patrick Bosh, que ses hommes ont refusé de livrer bataille:

«On ne méritait pas de gagner ce match-là. Les gars ne voulaient pas fournir l'effort nécessaire. Les trois buts des Cougars ont été le résultat d'erreurs individuelles de notre part. C'est impardonnable. Une chance que notre gardien

était là, sinon c'aurait été affreux», a souligné Bosh.

Son vis-à-vis Judes Vallée a lui aussi noté l'absence d'intensité de ses adversaires. «J'ai été surpris, a-t-il admis. Je m'attendais à plus d'intensité. On aurait dit qu'ils étaient restés dans l'autobus. Habituellement, ils jouent nettement mieux que ce soir.»

Pour Vallée et les Cougars, une victoire contre les Inouk de Granby est d'autant plus précieuse que les deux équipes s'affronteront à sept reprises au cours de la saison.

«C'a été un match où on a pu voir de belles choses, a poursuivi Vallée. Je pense entre autres au premier but de notre numéro 14 (Mikael Hamann) et au premier blanchissage de notre gardien

recrue. Également, on a su profiter des occasions qui se sont présentées tout en gardant le contrôle de la partie une fois en avance. Pour une équipe en reconstruction comme la nôtre, c'était agréable à voir», a précisé Vallée en faisant allusion aux 13 recrues qui font partie de son équipe.

Grâce à cette victoire, le Collège Champlain (4-1) n'est qu'à deux points de la tête du classement général derrière l'équipe de Saint-Jérôme, toujours invaincue à ses cinq premières sorties.

Les Cougars sauteront à nouveau sur la glace de l'aréna Eugène-Lalonde, à 16 heures dimanche, alors que la formation de Terrebonne effectuera sa première visite à Sherbrooke.

Résultats

HOCKEY

LHJAAAQ

Granby 0 Sherbrooke 3
Terrebonne 3 Thetford Mines 4

Ligue nationale

Calendrier pré-saison

Floride 2 Montréal 3
Washington 4 Buffalo 3 (P)
Philadelphie 0 Toronto 4
Atlanta 0 Nashville 5

BASEBALL

Ligue senior élite

Demi-finale
Sherbrooke 4 Acton Vale 2
(Sherbrooke gagne série 4-2)

Ligue américaine

Kansas City 9 Detroit 2
Chicago 3 Seattle 4
Tampa Bay 3 Baltimore 0
Los Angeles 4 Boston 3

Ligue nationale

Milwaukee 7 Chicago 4
Washington 2 Philadelphie 4
New York 3 Atlanta 7 (8*)
Floride 2 Cincinnati 3

18



chez



Financement à partir de **0%** sur la Yaris « hatchback » et Sedan, la Prius, la Corolla, la Matrix et le RAV4.

YARIS «HATCHBACK»

2009 **139\$** /mois*

0\$ dépôt de sécurité
1^{re} mensualité GRATUITE à la location
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

+ RABAIS DE 500\$

À LA LOCATION OU AU FINANCEMENT



Modèle JT923MAA

YARIS SEDAN

2009 **149\$** /mois*

0\$ dépôt de sécurité
1^{re} mensualité GRATUITE à la location
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

+ RABAIS DE 500\$

À LA LOCATION OU AU FINANCEMENT



Modèle BT903MAA

COROLLA 2010

179\$ /mois* **0\$** dépôt de sécurité

1^{re} mensualité GRATUITE à la location
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

+ RABAIS DE 500\$

À LA LOCATION OU AU FINANCEMENT



Modèle BU42EMAA

MATRIX 2010

199\$ /mois* **0\$** dépôt de sécurité

1^{re} mensualité GRATUITE à la location
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

+ RABAIS DE 500\$

À LA LOCATION OU AU FINANCEMENT



Modèle KU4EEMAA

CAMRY 2010

299\$ /mois** **0\$** dépôt de sécurité

1^{re} mensualité GRATUITE à la location
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

+ RABAIS DE 500\$



Modèle BF36KT

TUNDRA 2010

299\$ /mois** **0\$** dépôt de sécurité

+ RABAIS DE 1000\$

+ RABAIS DE 2000\$ SI PAYÉ COMPTANT



Modèle LM5F1T



Marc Dupont
Dir. ventes



André J. Beauregard
Dir. véhicule d'occasion



Carole Favreau



Aline Paré



Pierre Mahé



Daniel Favreau



Isabelle Dion



Sébastien Giroux



Sébastien Perras



Eric Raymond



Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie-toyota.qc.ca

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

ACCÈS TOYOTA

TOYOTA
faire toujours mieux

* Location 60 mois, sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, 7¢ du km excédentaire. Comptant de 3 055 \$ sur la Yaris «hatchback», 3 234 \$ sur la Yaris Sedan, 2 169 \$ sur la Corolla et 1 940 \$ sur la Matrix. ** Location 48 mois, sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 10¢ du km excédentaire. Comptant de 3 290 \$ sur la Camry et 5 032 \$ sur la Tundra. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus. Rabais inclus.